

Premier  
Canadian  
Tamil  
Journal



இளந்தலைமுறையினர்  
ஆளுமையில்



இருபத்தொன்பதாவது  
ஆண்டு விழா



இளமதிச் சுவரு வெளியீடும் விருது வழங்கலும்





ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canadaதொலைபேசி  
416 920 9250மின்னஞ்சல்  
tamilsinfo@sympatico.ca

தயாரிப்பு

ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்,  
ரொறன்ரோ &  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவு

வெளியீடு

அகிலன் அசோஷியேற்றஸ்

முதன்மை ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் & தயாரிப்பு  
முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்  
குயினர்ஸ் துரைசிங்கம்  
அனோஜினி குமரதாசன்பொது முகாமையாளர்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
என். விமலநாதன்  
என். குமாரதாஸன்  
இ. சிவலிங்கம்  
வே. விவேகானந்தன்  
ப. சிவசுப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிறாஃப்மாதாந்தம்  
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்இணையம்:  
www.tamilsinformation.info

## காலத்துக்கான காத்திருப்பு

ஒன்றாறியோ மாகாணத்தை ஆட்சி புரியும் கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் உயர்மட்ட மாநாடு கடந்த மாதம் 22ம் திகதி நயாகராவிலுள்ள மண்டபமொன்றில் நடைபெற்றது.

மூடப்பட்ட மண்டபத்துள் நடைபெற்ற மாநாட்டு நிகழ்ச்சிகளை உள்ளேயிருந்தவர்கள் மட்டுமே பார்க்க முடியும். ஆனால், மண்டபத்துக்கு வெளியே நின்றவர்களை நாடு முழுவதும் உள்ளவர்கள் தொலைக்காட்சிகளுடாக பார்த்தனர்.

வெளியே நின்றவர்கள் வேறு யாருமல்ல! ஒன்றாறியோ மாகாண வரியிறுப்பாளர்கள் - தேர்தலில் வாக்களித்தவர்கள் - இப்போது தங்கள் உரிமைகளுக்காக போராடுபவர்கள்.

இந்த அரசு ஆட்சிக்கு வந்த நாளிலிருந்து தெருத்திருவிழாக்களை தினமும் பார்க்க முடிகிறது. முக்கிய ஆர்ப்பாட்டங்கள் மாகாண அரசு அமைந்துள்ள குயின்ஸ்பார்க் முன்றலில் இடம்பெறுகின்றன.

எந்தெந்தத் துறையினர் வேலைநிறுத்தம், ஆர்ப்பாட்டம் செய்கின்றனர் என்பதைவிட, செய்யாதவர்கள் யார் என்று கூறும் பட்டியல் சிறியது.

கடந்த ஒரு மாதத்துக்கும் மேலாக சுழற்சி முறை வேலைநிறுத்தம் செய்த ஒன்றாறியோ ஆசிரியர்கள் கடந்த மாதம் 21ம் திகதி மாகாண ரீதியாக ஒன்றுபட்டு ஈடுபட்டனர். இதில் இரண்டு லட்சம் ஆசிரியர்கள் பங்குபற்றினர். மில்லியன் கணக்கான மாணவர்களுக்கு அன்று கல்வி வசதி கிடைக்கவில்லை. ஆனாலும் டக் போஃர்ட் அரசு அசையவில்லை.

இணக்கப் பேச்சுவார்த்தையை வெற்றிகரமாக நடத்தாத கல்வி அமைச்சர மாற்றுமாறு கோரிக்கை எழுப்பப்படுகிறது. கடந்த வருடத்தில் நிதி அமைச்சரும் இவ்வாறுதான் மாற்றப்பட்டார்.

தலையிடிக்கு மருந்து வழங்குவதா அல்லது டாக்டரை மாற்றுவதா என்பதைப் போன்றது இந்த விடயம்.

ஏற்கனவே பல சேவைகளில் ஏற்படுத்திய வெட்டுகளால் சிறுவர்களும் முதியோர்களுமே பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். ஏதோ சாக்குப்போக்கு கூறி மாகாண அரசு காலத்தை இழுத்துச் செல்கிறது.

வாகனங்களுக்கான இலக்கத் தகட்டை மாற்றியமைத்தலும் சிக்கலாகி - யுள்ளது. கறுப்பும் வெள்ளையுமாக இருந்த இலக்கத் தகட்டை நீலநிற பின்னணிக்கு மாற்றியதால் வீதிப் போக்குவரத்தை மீறும் வாகனங்களை அடையாளம் காணமுடியாது பொலிசார் திணறுகின்றனர்.

பாதசாரிகளை மோதிவிட்டு தப்பிச் செல்லும் வாகனங்களின் எண்ணிக்கை அதிகரித்து வரும் இந்நாட்களில், அவர்களை தப்ப வைக்க புதிய இலக்கத்தகட்டு காரணமாகலாம்.

இதனை முற்றாக மறுத்து வந்த மாகாண அரசு இறுதியில் அந்தத் தவறை இலக்கத்தகட்டு தயாரித்த நிறுவனத்தின் தலையில் போட்டுள்ளது.

ஏற்கனவே விநியோகிக்கப்பட்ட 49,000 புதிய இலக்கத் தகட்டுகளுக்குப் பதிலாக புதியவை இலவசமாக வழங்கப்படுமென டக் போஃர்ட் அரசு அறிவித்துள்ளது. எல்லாமே குழறுபடியாகவுள்ளது.

சனநாயகத்தை நம்பும் அப்பாவி மக்கள் 2022 யூன் 2ம் திகதிக்கு காத்திருக்கிறார்கள் - இது அடுத்த தேர்தல் நாள்!

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canada

Tel: 416 920 9250

email  
tamilsinfo@sympatico.caProduced by  
Eelam Tamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Tamil Information  
Research Unit (THIRU)Published by  
Ahilan AssociatesEditor in chief  
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor  
Ranji ThiruAssistant Editor and  
Production Manager  
Sasi PathmanathanAssistant Editors  
Quintus Thuraisingam  
Anojini KumaradasanGeneral Manager  
R. R. RajkumarPublic Relation  
N. Vimalanathan  
N. Kumaradasan  
R. Sivalingam  
V. Vivekananthan  
P. SivasubramaniamTechnical Support  
Haran GraphMonthly  
5000 CopiesAnnual  
6000 CopiesWebsite:  
www.tamilsinformation.info

## விருதுகள் பல பெற்ற கனடிய பத்திரிகையாளர் கிறிஸ்ரி பிளச்போஃர்ட்



கனடிய பத்திரிகை உலகில் நன்கறியப் பட்டவரும், விருதுகள் பல பெற்றவரும், அறிவார்ந்த பத்தி எழுத்தாளருமான, பிரபல பத்திரிகையாளர் கிறிஸ்ரி பிளச்போஃர்ட் கடந்த மாதம் காலமானார். கியுபெக்கில் பிறந்த இவர் குளோபல் மெயில், ரொறன்ரோ ஸ்ரார், ரொறன்ரோ சன் ஆகிய பத்திரிகைகளில் முன்னர் பணியாற்றியவர். மரணிக்கும்போது நாஷனல் போஸ்ட் பத்திரிகையில் கடமையாற்றினார். கடந்தாண்டு இறுதியில் புற்றுநோய்க்குள்ளான இவர் மிகக்குறுகிய காலத்தில் மரணிக்க நேர்ந்தது. சட்டத்துறையில் நன்கு பயிற்சி பெற்ற கிறிஸ்ரி நீதித்துறை சம்பந்தமான பல விடயங்களை ஆராய்ந்து எழுதி புகழ் பெற்றவர். யுத்தமுனைச் செய்தியாளராகவும் பணியாற்றியுள்ளார். ஊடகத்துறைக்கான உயர் விருது கடந்த வருடம் இவருக்கு வழங்கப்பட்டது. இவர் எழுதிய இறுதிக்கட்டுரை கடைசியாக நடைபெற்ற கனடிய பொதுத்தேர்தல் சம்பந்தமானது. ஜஸ்டீஸ் ரூடோவுக்குக் கிடைத்த வெற்றியை குறிப்பிட்ட இவர், “ரூடோவைக் கனடியர்கள் பலர் மன்னித்து விட்டனர்” என்றவாறு சிலேடையாக எழுதியிருந்தார். அரசியல் பிரமுகர்கள் பலர் இவரது மறைவுக்கு அனுதாபம் தெரிவித்துள்ளனர்.

## 49,000 வாகனங்களுக்கு புதிய இலக்கத்தகடு

ஒன்றாயோ மாகாணத்தில் கடந்த மாதம் அறிமுகம் செய்யப்பட்ட நீல நிறமுள்ள புதிய வாகனத் தகடுகளை மீளப்பெறுவதற்கு மாகாண அரசாங்கம் தள்ளப்பட்டுள்ளது. இந்த இலக்கத் தகடுகளை இரவு நேரங்களில் வாசிக்க முடியாதிருப்பதாக காவல்துறையினரும் பொதுமக்களும் தொடர்ந்து முறையிட்டு வந்தனர். இதனை முற்றாக மறுத்து வந்த மாகாண அரசு இறுதியில், அந்தத் தவறை அதனைத் தயாரித்த தனியார் நிறுவனத்தின் மீது சுமத்திவிட்டு தப்பியுள்ளது. ஏற்கனவே விநியோகிக்கப்பட்ட சுமார் 49,000 இலக்கத்தகடுகளுக்குப் பதிலாக புதிய இலக்கத் தகடுகளை கட்டணம் ஏதுமின்றி விநியோகிக்க முடிவெடுத்துள்ளது.

## கனடிய பிரதான நகரங்களையே புதிய குடிவரவாளர்கள் அதிகமாக விரும்புகின்றனர்!

கனடாவில் புதிதாகக் குடியேறும் வெளிநாட்டவர்களின் மிக விரும்பத்தகுறிய இடங்களாக இங்குள்ள பிரதான நகரங்களே காணப்படுகின்றன.

இந்த வகையில் ஒன்றாயோ மாகாணம் இவர்களின் முதல் தெரிவு இடமாகவுள்ளது. வருடா வருடம் சுமார் 45 வீதமான புதிய குடிவரவாளர்கள் (அகதிகள் உட்பட) ஒன்றாயோ மாகாணத்திலேயே குடியேறுகின்றனர். கடந்தாண்டு இத்தொகை இரண்டு வீதத்தால் அதிகரித்தது.

கியுபெக் மாகாணம் 2019ல் புதிய குடிவரவாளரை அனுமதிக்கும் எண்ணிக்கையை 20 வீதத்தால் குறைத்தமை இதற்கான காரணமாக இருக்கலாம். ஒன்றாயோவில் குடியேறுபவர்களில் 60 வீதத்துக்கு அதிகமானவர்கள் ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்தை நாடுகின்றனர்.

பிரிட்டிஷ் கொலம்பியாவும் அல்பேர்ட்டாவும் புதிய குடிவரவாளரை அனுமதிக்கும் எண்ணிக்கையில் முறையே இரண்டாம் மூன்றாம் இடங்களைப் பெற்றுள்ளன. மனிற்றோபா மாகாணம் 2015ம் ஆண்டிலும் பார்க்க 25 வீதத்திலும் அதிகமானவர்களை கடந்த வருடம் ஏற்றுள்ளது.

முதன்முறையாக நோவாஸ்கோசியாவும், நியுபவுன்லாந்தும் முறையே 7,500 மற்றும் 6,000 புதிய குடிவரவாளர்களை ஏற்றுள்ளன.

Ontario continues to be by far the top destination for newcomers, welcoming 45 percent of the national share in 2019. Its share increased by two percentage points from 2018. This may be explained by the Quebec government's decision to reduce its immigrant intake by 20 percent in 2019. As a result, Quebec fell two spots in 2019 to the fourth leading destination of newcomers to Canada. British Columbia moved into second place as it welcomed 50,000 immigrants, with Alberta in third place.

Manitoba enjoyed a very strong immigrant intake as it welcomed nearly 19,000 immigrants last year, a 24 percent increase compared with its 2018 intake. Saskatchewan's immigration levels were nearly identical as in 2018, with the province welcoming nearly 16,000 newcomers.

Immigration to Atlantic Canada continued to increase, with Nova Scotia and New Brunswick experiencing the largest gains. Nova Scotia saw its intake rise by 27 percent to over 7,500 immigrants while New Brunswick enjoyed a 30 percent gain as it welcomed 6,000 newcomers.

கனடாவில் குடியேறும் புதிய குடிவரவாளர்களின் தொகையில் இந்தியா தொடர்ந்து முதலிடத்தில் உள்ளது. கடந்த வருடத்தில் மட்டும் 3,41,000 இந்திய மக்கள் இங்கு குடியேறியுள்ளனர். கனடிய வரலாற்றில் தொடர்ந்து ஐந்தாவது தடவையாக 10,000 மேலதிக எண்ணிக்கையில் இங்கு குடியேற அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

2019ல் 86,000 இந்திய மக்கள் கனடிய நிரந்தர குடியுரிமை பெற்றுள்ளனர். மொத்த எண்ணிக்கையில் இது 25 வீதமாகும். இரண்டாம் மூன்றாம் இடங்களில் சீனர்களும் பிலிப்பைன் நாட்டு மக்களும் உள்ளனர்.

ரொறன்ரோ பெரும்பாகம் 118,000 புதிய குடிவரவாளர்களை கடந்த வருடம் ஏற்றுள்ளது. இது கியுபெக், மனிற்றோபா, சஸ்கச்சுவான் உட்பட நான்கு அத்திலாந்திக் பிரதேசங்களின் கூட்டு எண்ணிக்கையைவிட அதிகமானது. ரொறன்ரோ, மொன்றியல், வன்சுவர், கல்கேரி ஆகிய நான்கு பிரதான நகரங்களும் 62 வீதமான குடிவரவாளர்களை அனுமதித்துள்ளன. கனடா இந்த வருடம் 360,000 குடிவரவாளர்களை ஏற்குமென எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

India remains the main source country of newcomers to Canada as newly released figures show that the nation welcomed 341,000 immigrants last year.

This is only the fifth time in its history that the number exceeded the federal government immigration target by 10,000 additional newcomers.

The approximately 86,000 Indians who became permanent residents in 2019 accounted for 25 percent of all newcomers to Canada.●

எஸ்தி





றஞ்சி திரு

## சின்னச் சின்ன தகவல்கள்

உலகில் மனிதர் வாழ்வதற்கு மிகச்சிறந்த நாடுகளில் முன்னணியில் திகழும் கனடாவில், நாற்பது லட்சம் பேர் வறுமையால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளதாக புதிய புள்ளிவிபரம் ஒன்று தெரிவிக்கிறது. கனடிய மருத்துவ சங்கம் தனது அறிக்கையொன்றில் இதனை வெளிப்படுத்தியுள்ளது. இதன் காரணமாக வருடாந்தம் உணவு வங்கிகளில் தங்கியிருப்போர் தொகை அதிகரித்து வருகிறது. தற்கொலைகள் அதிகரிப்பு, தொற்றுநோய்கள் அதிகரிப்பதற்கும் வறுமையே முக்கிய காரணமென இந்த அறிக்கை கூறுகிறது.

கனடிய இளையோர் தேர்தல்களில் வாக்களிப்பது தொடர்பான ஆய்வொன்று அண்மையில் நடத்தப்பட்டது. கரியமில் வாயு வெளியேறுவதை தடுப்பதற்கான நடவடிக்கை எடுக்கும் கட்சிக்கே தாங்கள் வாக்களிக்கப்போவதாக 82 வீதமானோர் தெரிவித்துள்ளனர். 18 - 35 வயதுக்குட்பட்ட இளையோரில் 27 வீதமானோர் எந்த கட்சிக்கும் வாக்களிக்கும் மனநிலையில் இல்லை. இளையோர் பிரச்சனைகள் மற்றும் அவர்கள் பங்களிப்பு பற்றி அநேக அரசியல்வாதிகளுக்கு அக்கறையில்லை எனவும் கணிசமான இளையோர் தெரிவித்துள்ளனர்.

கனடாவில் முன்னெப்போதும் இல்லாதவாறு வங்கிக் கொள்ளைகள் அதிகரித்து வருகின்றன. மிகக்கூடுதலான கொள்ளைகள் ரொறன்ரோவில் இடம்பெற்று வருவதாக பொலிசார் தெரிவிக்கின்றனர் தனியார் பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தர்களுக்கு மேலதிக புதிய தடைக்கதவகனையும் வங்கிகள் இப்போது அமைத்துள்ளன. மார்க்கம் நகரில் கடந்த மாதம் இடம்பெற்ற வங்கிக் கொள்ளை சம்பந்தமாக மோப்ப நாய்களின் உதவியுடன் மூவரை பொலிசார் கைது செய்தனர்.

கனடா வருமான வரித்திணைக்கள அதிகாரிகள் போன்று தொலைபேசி வாயிலாக பொதுமக்களை அச்சுறுத்தி பணமோசடி செய்த இந்திய வம்சாவளித் தம்பதியர் பிராமரனில் பொலிசாரால் கைது செய்யப்பட்டுள்ளனர். இந்தியாவிலுள்ள மோசடிக் கும்பலொன்றின் கனடிய ஏஜன்டுகளாக இவர்கள் இயங்கி வந்துள்ளனர். 2014 - 2019ம் ஆண்டு பகுதியில் கனடிய மக்களை இலக்கு வைத்து மேற்கொள்ளப்பட்ட தொலைபேசி மோசடியூடாக 16.8 மில்லியன் டாலர்களை பிராமரன் தம்பதியர் பெற்றுள்ளது விசாரணையில் தெரியவந்துள்ளது.

ஒன்றாயியோவிலுள்ள லண்டன் நகரம் கனடாவில் அதிகூடிய மக்கள் அதிகரிப்பைக் கொண்டு முன்னணி இடமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இங்கு மக்கள் சனத்தொகையின் அதிகரிப்பு அல்லது வளர்ச்சி 2.3 வீதம் அதிகமாகியுள்ளது. லண்டன் பெருநகர பிராந்தியத்தில் மக்கள் தொகை கடந்த வருட நடுப்பகுதி நிலைவரப்படி அரை மில்லியனைத் தாண்டியுள்ளது. புதிய குடிவரவாளர்களைக் கவருவதில் லண்டன் நகரசபை முக்கிய பங்களிப்பு செய்வதே இதற்குக் காரணமாகும்.

புற்றுநோய்ச் சிகிச்சைக்கு ஹீமோ சிகிச்சை பெறுபவர்களின் தலைமுடி உதிர்வது தவிர்க்க முடியாதது. இவர்களுக்கென செயற்கைத் தலைமுடிகள் தயாரிப்பது கனடாவில் இப்போது அதிகரித்துள்ளது. புற்றுநோய் பாதிப்புக்குள்ளான குழந்தைகளுக்கென தயாரிக்கப்பட்டிருந்த 150க்கும் அதிகமான செயற்கைத் தலைமுடிகளை ஒருவர் களவாடிச் சென்றதால் அப்பிள்ளைகளின் மனநிலை பாதிப்படைந்தது. மனிதாபிமானமற்ற முறையில் இதனைக் களவாடியவர் வன்சுவரிலுள்ள 53 வயதானவர். இவருக்கு நீதிமன்றம் மூன்று வருட சிறைத்தண்டனை விதித்துள்ளது.

ரொறன்ரோ நகரிலும், அதனைச் சுற்றியுள்ள பெரும்பாகமான பீல், யோர்க், டூர்காம் பிரதேசங்களில் குடும்ப வன்முறைச் சம்பவங்கள் அதிகரித்துச் செல்வதாக பொலிசார் கவலை வெளியிட்டுள்ளனர். பீல் பிராந்தியத்தில் கடந்தாண்டில் 18,000க்கும் அதிகமான குடும்ப வன்செயல்கள் காரணமாக அவசர அழைப்புகள் மேற்கொள்ளப்பட்டது. ரொறன்ரோவில் இத்தொகை 20,355 ஆகும். இவ்விரு பிரதேசங்களிலும் 2019ல் குடும்ப வன்முறைகளால் 23 பேர் கொல்லப்பட்டுள்ளனர். கணிசமானோர் காயமுற்றனர்.

## பன்முகக் கலைஞர் சிசு நாகேந்திரா



ஆஸ்திரேலியாவில் வாழ்ந்து வந்த ஈழத்தவரான பன்முகக் கலைஞர், கலைவளன் சிசு நாகேந்திரன் கடந்த மாதம் 10ம் திகதி தனது 99வது வயதில் சிட்னியில் காலமானார். நல்லூர் - திருநெல்வேலியை பிறப்பிடமாகக் கொண்ட இவர் எழுத்தாளர், நாடக - சூத்துக் கலைஞர், ஒளிப்படக் கலைஞர், சமூகப் பணியாளரென பல்வேறு தளங்களில் பிரகாசித்தவர். இலங்கையில் வாழ்ந்த காலத்தில் சக்கடத்தார் என்ற மேடை நிகழ்வின் மூலம் பிரபல்யமானவர். பல திரைப்படங்களில் நடித்துள்ளார். நகைச்சுவை உரையாடல் இவரது பிறவிச் சொத்து. அண்மைக்கால யாழ்ப்பாணம், பிறந்த மண்ணும் புகலிடமும், பழந்தமிழ்ச் சொற்களின் மொழிமாற்று அகராதி (தமிழ் - ஆங்கிலம்) ஆகிய நூல்களை எழுதி வெளியிட்டுள்ளார்.

## கனடாவில் கடந்த ஆண்டில் 314,180 வெளிநாட்டவர் குடியேறினர்

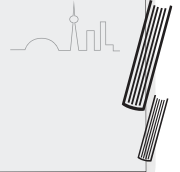
கனடா கடந்த பத்தாண்டுகளில் முதன் முறையாக ஆகக்கூடிய வெளிநாட்டவர்களை கனடாவில் குடியேற அனுமதித்துள்ளது. இதன் வருடாந்த இலக்கு 330,000 என அறிவிக்கப் பட்டிருந்தாலும் 341,180 ஆட்கள் இங்கு குடியேறியுள்ளனர். 1913ம் ஆண்டில் 401,000 வெளிநாட்டவர் இங்கு குடியேற அனுமதிக்கப்பட்ட பின்னர், கடந்தாண்டிலேயே இலக்குக்கு மேலதிகமாக வெளிநாட்டவர் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர். இந்தாண்டில் 340,000 முதல் 360,000 வரையான வெளிநாட்டவர்களை இங்கு குடியேற கனடா அனுமதிக்கவுள்ளது.

கடந்த வருடம் டிசம்பர் மாதம் சீனாவில் ஹுபே மாநிலத்தின் தலைநகரான வுகானில் 61 வயதுடைய ஒரு நோயாளியே கொரோனா வைரஸ் தாக்கத்திலிருந்து சுதாகரிக்காமல் போன முதல் ஆள். அதிகப்படியான காய்ச்சல் இடைவிடாத இரும்பு தொல்லை தரும் சுவாசக்கோளாறு தொடரும் மூச்சுத் திணறல் உடல் சோர்வு பலவீனம் போன்றன அவருக்கிருந்தது. அதே வைரஸ் விரைவில் தன்னையும் காவு கொள்ளவுள்ளது தெரியாமல் ஆய்வு அறிக்கையை பார்த்தவாறே அது கோவிட் 19 என குறிப்பிடப்படும் வைரஸ் என்றார் பரிசோதித்த மருத்துவர்.



எஸ். ஜெகதீசன்

## சீனாவின் சினம்



கோவிட் 19 என்பது corona virus disease 19 என்ற ஆங்கில பதத்தின் முதலெழுத்துகளாலானது. ஆய்வாளர்கள் அதனை 2019 - nCov என 2019 novel Corona Virus என்ற ஆங்கில பதத்தின் முதலெழுத்து - களால் குறிப்பர். 2002ல் உலகை முகமுடியுடன் திரிய வைத்த சார்ஸ் வைரஸ் (Severe acute respiratory syndrome (SARS) தொற்று வீரிய வரிசையில் 6வது நிலையில் உள்ளதெனின் இந்த கொரோனா வைரஸ் 7வது நிலையாகும்.

உலகில் உள்ள வைரஸ்கள் அனைத்துமே மூன்று முக்கிய வகைக்குள் நோய் பரப்புவன. முதலாவது மாரி காலத்தில் வேகமாகப் பரவி பிறகு குறைந்துவிடும் காய்ச்சல் போன்று ஒரு குறிப்பிட்ட காலத்தில் பரவும் எபிடமிக் (epidemic). இரண்டாவது அம்மை மலேரியா போன்று எந்த நேரமும் குறிப்பிட்ட ஒரு பகுதியில் பரவும் என்டமிக் (endemic). அடுத்தது குறிப்பிட்ட ஒரு காலத்திலோ அல்லது குறிப்பிட்ட ஒரு பகுதியிலோ பரவாது சார்ஸ் வைரஸ் இபோலா வைரஸ் போன்று வேகமாக உலகெங்கும் பரவும் பாண்டமிக் (pandemic).

மருத்துவரையும் நோயாளரையும் அடுத்த 14 நாட்களுக்குள் பலியெடுத்த பாண்டமிக் வைரஸ் அவர்களுடன் நெருங்கிப்பழகியவர்களையும் அடுத்தடுத்த சில நாட்களில் கொன்று குவித்தது. இவர்கள் அனைவருமே நோயின் ஆரம்ப அறிகுறிகளை அலட்சியம் செய்திருந்தவர்கள்.

தொடுகையினால் மட்டுமல்ல சளி உமிழ் நீர் வியர்வை ஆகியவை படுவதாலும் இரும்பு மூலம் காற்றினாலும் கிருமிகள் பரவும் வேகம் பேரிடரை விரைந்து விளைவிக்கும் தன்மை கொண்டதாக அறியப்பட்டது.

தொண்டையை ஈரலிப்பாக வைத்திருத்தல் தடுப்பு நடவடிக்கையில் முக்கியமான முன்னேற்பாடு ஆகும். தொண்டையில் உள்ள சவ்வு காய்ந்திருப்பின் பத்து நிமிடங்களுள் கிருமிகள் அங்கு படையெடுத்து படிந்துவிடும். அடுத்தவருடன் அனாவசியமாக கை குலுக்கலை தவிர. அடிக்கடி கைகளை கழுவிக்கொள். தேவைக்கேற்ப முகமூடி அணி. வைட்டமின் சி உட்கொள். காரமான உணவை நீக்கு. தொண்டை வறண்டிருப்பதாக உணர்ந்தால் வெதுவெதுப்பான நீரை பருகு போன்றன பாதுகாப்புக்கு அவசியமான அறிவுறுத்தல்கள்.

நோயினால் பலியான பலர் அருகே இருந்த பாரிய வுகான் சந்தையின் வாடிக்கையாளர்களாகவிருந்தனர். அவர்கள் அனைவரினதும் ஏகோபித்த விருப்பமாக

வெளவாலும் பாம்பும் எறும்புத்தின்னியும் அன்றாட உணவாக உயிரிழந்தன. அதனால் கொடூர கிருமிகள் அவற்றிலிருந்தே தொற்றியிருக்கலாம் என முதலில் காரணம் கற்பிக்கப்பட்டது.

ஆரம்பத்தில் நோயினால் பீடிக்கப்பட்ட சீனர்கள் எவர்க்கும் வுகான் சந்தைக்கும் எவ்வித தொடர்பும் இருக்கவில்லை எனவும் இச் சந்தைக்கு 30 கி.மீ.தொலைவில் உள்ள கொடிய வைரஸ் கிருமிகளை கண்டறியும் ஆய்வு கூடத்தில் (Wuhan Institute of Virology); பரிசோதனைக்காக மனிதர்கள் உருவாக்கிய வைரஸ் வெளியே கசிந்ததாலேயே இந்த அனர்த்தம் ஆரம்பமானது எனவும் இங்கிலாந்திலிருந்து வெளிவரும் Lancet என்ற மருத்துவ இதழ் செய்தி வெளியிட்டது. இதனை நிராகரித்த சீன அரசாங்கம் கொரோனா வைரஸ் போன்ற bsl 4 (bio safety level 4) வீரியம் மிக்க அதி பயங்கர வைரஸ் வகையை ஆராய்வதே அதன் பணி என்பதனை ஆமோதித்தது. இதே போன்ற 54 ஆய்வு கூடங்கள் உலகெங்கும் உள்ள.

கண்ணுக்குத் தெரியாத அந்த நுண்ணுயிர்கள் எத்தனை லட்சம் உயிர் - களை காவு கொண்டன என்று கணக்குப் பார்க்கும் காலமல்ல இது!

ஆனால் கண்ணுக்குத் தெரியாத அந்த நுண்ணுயிர்கள்தான் - சீனாவின் பொருளாதாரத்தைப் பாதித்தன. சீன மக்களை கொந்தளிக்க வைத்தன. ஐந்து கோடி பொருட்களுக்கான இறக்குமதி வரியை பாதிக்கின. இருபதாயிரம் நோயாளரை கருணை கொலைக்காக ஏங்க வைத்தன. 3711 பேரை நடுக்கடலில் கப்பலுடன் தவிக்கவைத்தன. சீனக் கப்பல்கள் பலதை ஆங்காங்கே தத்தளிக்க வைத்தன.

6.5 கோடி மக்களை தனிமைப்படுத்தின. வீட்டுக்கொரு நபர் நான்கு நாட்களுக்கு ஒரு முறை வீட்டை விட்டு வெளி வரலாம் என முடக்கின. சீனாக்காரனா - உள்ளே வராதே! கொரோனாவை உள்ளே கொண்டு வராதே! கை குலுக்காதே! என மிரள வைத்தன!

கொரோனாவிற்கு 4 வகையான தடுப்பூசிகள் தற்காலிகமாக இருப்பினும் நிரந்தர மருந்து கண்டு பிடிக்கப்படலாம் ஆனால் அது பாவனைக்கு வருவதற்கு ஒரு வருடமாவது பிடிக்கும் என்கின்றது உலக சுகாதார மையம்.

வைரலிற்கு தமிழ் இல்லையா என கேட்கிறீர்களா? தீதுண்மி - நச்சுநுண்மம் - நச்சுயிரி !●

### World isn't ready for coronavirus outbreak

A prominent Canadian doctor who just returned from an experts' mission in China to study the novel coronavirus outbreak praised the country's "aggressive" response and advised the rest of the world to take heed. Dr. Bruce Aylward, an epidemiologist and an assistant director-general for the World Health Organization (WHO), spoke in Geneva about his recent visit to China as the lead of an independent team of experts who examined the COVID-19 outbreak, which has sickened more than 77,600 and killed more than 2,600 in the country's mainland. The group consisted of 13 international experts and 12 Chinese nationals who travelled to Beijing, Guangdong province, Sichuan province, and the city of Wuhan, the epicentre of the outbreak, to gauge the impact of Chinese measures to care for the infected and prevent further spread of the respiratory virus.



டாக்டர் எம். கே. முருகானந்தன்

## நீரிழிவினால் ஏற்படும் கண்பார்வைப் பாதிப்புகள்

“எனக்கு கண் நல்லாத் தெரியுது. நான் ஏன் கண் டாக்டரிடம் போக வேணும்” என அவர் ஆச்சரியப்பட்டார்.

அவர் ஒரு நீண்டகால நீரிழிவு நோயாளி. வீட்டில் குளுக்கோமீற்றர் வைத்திருக்கிறார். சீனியின் அளவைப் பார்த்து திருப்தியடைந்துவிடுவார்.

அவரது HbA1C அளவானது 8.5 ல் இருந்தது. இது ஒருவரது சீனியின் அளவு சென்ற மூன்று மாதங்களாக எந்ந நிலையில் இருந்தது என்பதைக் கணிக்கும் முறை என்பதை நீங்கள் அறிவீர்கள். இது 6.5 என்ற அளவிற்குள் இருக்க வேண்டும்.

நீரிழிவானது பல்வேறு உறுப்புகளையும் பாதிக்கிறது. நீரிழிவினால் சிறுநீரகம் பாதிப்புறுவதை பலரும் அறிவார்கள். அதேபோல தங்கள் பார்வைத் திறனையும் மோசமாகப் பாதிக்கக் கூடியது என்பதைப் பெரும்பாலானோர் உணர்ந்து கொள்ளவில்லை. நீரிழிவு நோயால் பார்வை பல்வேறு வழிகளில் பாதிப்புறலாம்.

### நீரிழிவினால் விழித்திரைப் பாதிப்பு

கண்களின் விழித்திரையில் (Retina) ஏற்படும் பாதிப்பு மிக முக்கியமானது. விழித்திரையானது Rod and cones ஆகிய கலங்களால் நிறைந்திருக்கிறது. நாம் பார்க்கும் போது எமது விழித்திரையில் ஒளியாக விழும் பிம்பத்தை மின்அதிர்வுகளாக மாற்றி, பார்வை நரம்பு (Optic Nerve) ஊடாக மூளைக்கு அனுப்பும் பணியை இவை செய்கின்றன.

உடலிலுள்ள எல்லாக் கலங்களும் போலவே விழித்திரைக் கலங்களுக்கும் ஓட்சிசனும் போசனைப் பொருட்களும் தேவை. இவை இரத்தக் குழாய்கள் ஊடாக வரும் இரத்தத்திலிருந்தே கிடைக்கிறது. நீரிழிவு நோயாளது இரத்தக் குழாய்களைப் பாதிப்பதை அறிவீர்கள். அதுபோலவே விழித்திரைக் குருதிக் குழாய்களையும் பாதிக்கும்.

நீரிழிவு நோயுள்ள எவருக்கும் விழித்திரைப் பாதிப்பு ஏற்பட வாய்ப்புண்டு. இருந்தபோதும் நீண்ட காலமாக நீரிழிவு உள்ளவர்களுக்கு பாதிப்பு ஏற்படுவதற்கான சாத்தியம் அதிகமாகும்.

அமெரிக்காவில் நீரிழிவு உள்ளவர்களில் 40 முதல் 45 சதவிகிதமானவர்கள் இதனால் பாதிக்கப்பட்டிருப்பதாக தெரிகிறது.

எங்கள் நாட்டிலும் இதற்குக் குறையாது என்றே சொல்லத் தோன்றுகிறது. இருந்தபோதும் இங்குள்ள பெரும்பாலான நீரிழிவு நோயாளர்கள் கண் மருத்துவரை அணுகுவதில் அக்கறை காட்டாது இருப்பதால் தாக்கத்தின் வீச்சு வெளிப்படையாகத் தெரியாது இருக்கிறது.

### எத்தகைய பாதிப்புகள் ஏற்படும்

பாதிப்புற்ற விழித்திரை இரத்தக் குழாய்களிருந்து இரத்தம் கசியலாம்.. இது கண்ணின் நடுப் பகுதிக்குள் பொசிந்து வந்து பார்வையைத் தெளிவற்றதாக்கும்.

இரத்தம் போலவே திரவக் கசிவும் ஏற்படுவதுண்டு. இது பொதுவாக மக்கியுலா என்ற பகுதியில் சேர்ந்து அதை வீங்கச் செய்யும்.

இதை macula edema என்பார்கள். கூரிய பார்வைக்கு அவசியமான மக்கியுலாவில் இவ்வாறு வீக்கம் ஏற்பட்டால் பார்வை மங்கும்.

நீரிழிவு நோய் மற்றும் கொலஸ்ட்ரோலால் இரத்தக் குழாய்கள் அடைபடலாம். அடைபட்டவற்றை ஈடுசெய்வதற்காக புதிய இரத்தக் குழாய்கள் வளரும். இதுவும் பார்வைப் பாதிப்பை ஏற்படுத்தும். இவ்வாறு நடப்பதை Proliferative retinopathy என்பார்கள்.

### அறிகுறிகள்

ஆரம்ப கட்டத்தில் நீரிழிவு விழித்திரை நோயாளது எந்த ஒரு அறிகுறிகளையும் வெளிப்படுத்தாது. வலியோ வேதனையோ பார்வைக் குறைபாடோ நோயாளிக்கு இருக்காது. ஆயினும் நோயின் தாக்கம் அதிகரிக்கும்போது பார்வை சற்று மங்கலாகும்.

இரத்தக் கசிவு ஏற்படும்போது கரும்புள்ளிகள் பார்வையில் தோன்றலாம். அவை தானாகவே மறையவும் கூடும். ஆயினும் மீண்டும் வரும். கடுமையாக குருதிக் கசிவு

இருந்தால் பார்வையில் பெரும் பகுதி கருமை படர்ந்து முடக்கூடும்.

எனவேதான் நீரிழிவு நோயுள்ளவர்கள் அறிகுறிகள் தோன்றும் வரை காத்திருக்காது வருடம் ஒருமுறை - யாவது கண் மருத்துவரைக் காண்பது அவசியம்.

### சிகிச்சை

சிகிச்சையைப் பொறுத்தவரையில் நீரிழிவை பூரண கட்டுப்பாட்டிற்குள் வைத்திருப்பதே மிக முக்கியமானது. நீரிழிவை கண்காணிக்கும் தனது மருத்துவரை 1 முதல் 3 மாதத்திற்கு ஒரு முறையும், கண் மருத்துவரை வருடம் ஒருமுறையாவது கலந்து ஆலோசிக்க வேண்டும்.

நோயின் தாக்கம் அதிகமாகும்போது லேசர் சிகிச்சை அளிப்பார்கள். இரத்தம் அதிகம் கண்ணினுள் கசிந்திருந்தால் அங்குள்ள இரத்தம் கலந்த திரவத்தை அகற்றிவிட்டு வேறு உப்புத் திரவத்தை மாற்றிடு செய்வதுண்டு. இதனை vitrectomy என்பார்கள்

### கற்றரக்ட்

கற்றரக்ட் என்பது கண்வில்லை வெண்மையடைந்து பார்வையைக் கெடுப்பதாகும். வெண்புரை நோய் என்றும் சொல்லப்படுகிறது. இந்த வெண்புரை நோயானது வயதாகும் காலத்தில் எவருக்கும் வரக் கூடிய ஒன்றே. இருந்தபோதும் நீரிழிவு நோயாளர்களுக்கு குறைந்த வயதிலேயே வந்து பார்வையை மறைக்கும்.

### குளுக்கோமா

குளுக்கோமா என்பது கண்ணின் உட்புறம் உள்ள அழுத்தம் (pressure) அதிகரித்து அதனால் பார்வை நரம்பு பாதிப்புறுவதாகும். இதுவும் யாருக்கும் ஏற்படக் கூடுமாயினும் நீரிழிவு உள்ளவர்களை ஏனையவர்களை விட இரு மடங்கு அதிகமாகப் பாதிக்கிறது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது

இந்த நோய்கள் எல்லாம் ஒருவருக்கு வந்தால் கண் பார்வையை முழுமையாகப் பழைய நிலைக்குக் குணமாக்குவது சிரமம். பெரும்பாலும் பார்வை மேலும் மோசமடைவதைத் தடுப்பதாகவே இருக்கும். எனவேதான் காலக்கிரமத்தில் கண்மருத்துவரைச் சந்தித்து கண் பரிசோதனை செய்வது அவசியமாகும்.

“எனக்கு கண் நல்லாத் தெரியுது” என்று கூறியவருக்கும் விழித்திரையில் பாதிப்பு ஏற்பட்டிருந்தது. ஆரம்ப நிலை என்பதால் பாரிய சிகிச்சைகள் தேவைப்படவில்லை.

நீரிழிவு உள்ளவர்கள் தங்கள் குருதியின் சீனி அளவை கணிப்பதுடன் திருப்தியடைந்து விடக் கூடாது. கொஞ்சம்தானே அதிகமாக இருக்கு என அசட்டையாக இருக்கவும் கூடாது. ஏனெனில் நீரிழிவால் ஏற்படும் பாதிப்பு என்பது வெறும் குருதிச் சீனியின் அளவு அல்ல. கட்டுப்பாட்டில் இல்லாத நீரிழிவானது சிறுநீரகம், நரம்புகள், இரத்தக் குழாய்கள், இருதயம், கண் என உடலில் உள்ள ஒவ்வொரு உறுப்புகளையும் சதாகாலமும் பாதித்துக் கொண்டே இருக்கிறது.

தங்களுக்கு ஏதாவது பாதிப்பு இருக்கிறதா என்பதை நேரகாலத்துடன் கண்டறிந்தால் அவை மேலும் மோசமடைவதைத் தடுக்க முடியும். ஆரம்ப நிலையில் நீரிழிவைக் கண்டுபிடித்தாலும் அதனை பூரண கட்டுப்பாட்டிற்குள் வைத்திருப்பதாலும் பாரிய பாதிப்புகள் ஏற்படாது தவிர்ந்துக் கொள்ளலாம்.●

## இசையமைப்பாளர் இமான்

ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழக தமிழ் இருக்கை அமைக்கும் முயற்சியில் எங்களுக்கு உதவியவர்களில் என்னால் என்றும் மறக்க முடியாதவர் இசையமைப்பாளர் இமான். இவர் தொடர்ந்து ஈழத்து கலைஞர்களை ஊக்குவித்து வருகிறார். முதலில் 'செந்தூரா' பாடல் கொடுத்து லட்சுமி சிவனேஸ்வரலிங்கத்தை உலகம் வியக்கும் பாடகியாக்கினார். பின்னர் ஸ்ருதி பாலமுரளிக்கு 'நம்ம வீட்டு பிள்ளை' படத்தில் வயலின் வாய்ப்பு வழங்கினார்.

ஆனால் நான் சொல்ல வந்த விசயம் வேறு. வெளிநாட்டிலிருந்து இசைக்கலைஞர்களை கனடாவுக்கு வருவிக்கும்போது செலவுகள் எக்கச்சக்கமாக ஏறிவிடுகின்றன. பல நேரங்களில் வருமானத்திலும் பார்க்க செலவு அதிகமாகிவிடுவதால் பெரும் நட்டம் ஏற்படுகிறது. ரொறன்ரோ தமிழ் இருக்கைக்கு அடையாளமாக இருக்கவும், நிதி சேகரிக்கும் வேலையை இலகுவாக்கவும், ஒரு கீதம் அமைய வேண்டும் என்று ஆசைப்பட்டோம். முதலில் பாடல் எழுதுவதற்கு நான் யுகபாரதியை அணுகினேன். 30 வருடங்களுக்கு முன்னர் ஒரு ரோட்டோரக் கடையில் நாங்கள் இருவரும் சீனிபோடாத தேநீர் அருந்தியிருக்கிறோம். அது ஒன்றுதான் எங்களுக்கான தொடர்பு. உடனேயே பாடல் எழுத ஒப்புக்கொண்டார். கனடிய நண்பர் ஒருவர் இமாணை கீதம் அமைக்க கேட்டுக்கொண்டார். பாட்டை சுப்பர் சிங்கர் திவாகர் பாடினார். பாடல் தயாரான பின்னர் அதை வெளியிட இமான் கனடா வரவேண்டும். ஆனால் அதற்கு கொடுப்பதற்கு எங்களிடம் பணமில்லை. இமான் தன் செலவிலே கனடாவுக்கு பயணம் செய்தார். அவர் செலவிலேயே ஹோட்டலில் தங்கி இசையை வெளியிட்டுவிட்டு இந்தியா திரும்பினார். எங்களுக்கு ஒரு சதம் செலவு வைக்கவில்லை. என் பொது வாழ்க்கையில் இப்படியான ஒரு நல்ல உள்ளத்தை நான் கண்டதே கிடையாது. அவருடைய தமிழ் பற்று அசரவைத்தது. அவர் நெடுநாள் வாழ்ந்து சேவை செய்ய பிரார்த்திக்கிறேன்.

## அறிஞர் போற்றுதும்

எஸ்.ஆர்.வி பள்ளி (திருச்சி) பற்றி பலரும் அறிந்திருப்பீர்கள். தமிழ்நாட்டில் மிகப் பிரபலமான பள்ளிக்கூடம். இவர்கள் வருடாந்தம் பிரம்மாண்டமான விருது விழா எடுப்பார்கள். இரண்டு மாதங்களுக்கு முன்னர் 'அறிஞர் போற்றுதும் 2019' விழாவுக்கு வரும்படி தலைவர் துளசிதாசன் எனக்கு வேண்டுகோள் விடுத்தார். கல்வெட்டியல் அறிஞர் எ.சுப்பராயலு, சு.வெங்கடேசன் M.P, Dr. P.S. மகாதேவன், உமா மகேஸ்வரி ஆகியோர் அழைக்கப் பட்டிருந்தனர். அழைப்பிதழை பார்த்த நான் திகைத்துவிட்டேன். 'கனடா ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழக தமிழ் இருக்கை விருது' என்று எழுதியிருந்தது. விருதுப்பணத்தை பெறுவதற்கு நான் போயே ஆகவேண்டும். எத்தனை பேர்



## அ. முத்துலிங்கம்

### காலைத் தொடுவேன்

வருவார்கள் என்று விசாரித்தேன். 7000 பேர் என்றார். நான் பேசிய ஆகப்பெரிய கூட்டத்தில் சபையோரின் எண்ணிக்கை 70 தான். வீடியோப் பேச்சை அனுப்பிவைக்க - கலாமா என்றேன். சரி என்றார். விழா சிறப்பாக முடிந்தது. பத்திரிகை செய்திகளை நண்பர் அனுப்பிவைத்தார். என் சார்பாக எழுத்தாளர் இமையம் விருது பெற்றுக்கொண்டார். ஆனால் பணம் வரவில்லை. இந்தியாவிலிருந்து வெளிநாட்டுக்கு பணம் அனுப்புவதில் இருக்கும் சிரமம் பலருக்கும் தெரியும். பணம் எங்கே என்று கேட்க எனக்கு கூச்சமாக இருந்தது. ஒருவாரம் சென்று ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழக அதிகாரி என்னை அழைத்து டாலர் 9,233 வந்து சேர்ந்த நற்செய்தியை சொன்னார். தலைவர் துளசிதாசனின் நல்ல உள்ளத்தை நெகிழ்வுடன் நினைத்துக்கொண்டேன்.

## சந்தைப்படுத்தல்

ஒருநாள் தமிழ் இருக்கைக்கான telemarketing ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழக வளாகத்தில் நடந்தது. 25 பல்கலைக்கழக மாணவ மாணவிகள் தொலைபேசி முன் அமர்ந்து ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழகத்தில் முன்னாட்களில் படித்தவர்களை அழைத்து தமிழ் இருக்கைக்கு நன்கொடை யாசித்தனர். எல்லோருமே வேறு வேறு மொழி பேசும் தன்னார்வத் தொண்டர்கள். தமிழ் இருக்கை பற்றி அவர்களுக்கு அறிமுகம் செய்வதற்காக நான் அங்கே சென்றிருந்தேன். அவர்கள் பேசாத ஒரு மொழிக்காக அவர்கள் அப்படி உளமார் உழைத்தது என்னை நெகிழவைத்தது. அன்று அவர்கள் 53 பழைய மாணவ மாணவியரிடம் 2,770 டாலர்கள் திரட்டியிருந்தனர். 'ஒரு மாணவியிடம் ஏன் இந்த தொண்டு வேலையை செய்கிறீர்?' என்று கேட்டேன். அவர் சொன்னார், '2500 வருடங்களாக வாழும் ஒரு மொழிக்கு இருக்கை அமைந்தால் அது பல்கலைக்கழகத்துக்கு பெருமையல்லவா?' அந்த நொடியில் என் கண்களை அவர் திறந்துவிட்டார். அதுவரைக்கும் நான் தமிழ் இருக்கை அமைவதால் தமிழுக்குத்தான் பெருமை என நினைத்திருந்தேன்.

## காலைத் தொடுவேன்

தமிழ் இருக்கைக்கு இணையம் வழியாக பணம் அனுப்புவவர்களின் எண்ணிக்கை சிறிது சிறிதாக அதிகரித்தது. ஒரு முறை பணம் அனுப்பியவர்களின் பட்டியலைப் பார்த்தபோது முன்பின் தெரியாத ஒருவர் 50 டாலர் அனுப்பியிருந்தார். ஏதோ உந்துதலில் அவரை தொலைபேசியில் அழைத்து பேச்சுக்கொடுத்தேன். அவர் தன் அனுபவத்தை சொன்னார். முதல் நாள் அரைமணி நேரம் முயற்சி செய்தும் பணம் போகவில்லை. அடுத்த நாள் வேறொரு கடன் அட்டை வழியாக பணத்தை அனுப்ப முயன்றார். அப்பொழுது பணம் போகவில்லை. விரக்தி மேலிட ரொறன்ரோ பல்கலைக்கழகத்தை அழைத்து பிரச்சனையை சொன்னார். அவர்கள் வழிகாட்ட இவர் ஒருவாறு 50 டாலர் காசை கடனட்டை மூலம் செலுத்திவிட்டார்.

இத்தனைக்கும் எங்கள் உரையாடல் ஆங்கிலத்திலேயே நடந்தது. அவருடைய பெயர் ஆனந்த் மன்னா என்று இருந்ததால் என் சந்தேகத்தை கேட்டேன். 'நீங்கள் தமிழரார்?' அவர் 'இல்லை, நான் தெலுங்கு பேசுவன்' என்றார். 'நீங்கள் தமிழ் பேசுபவர்களார்?' அவர் தனக்கு தமிழ் பேசுவோ, எழுதவோ, படிக்கவோ தெரியாது என்றார். ஆச்சரியமாயிருந்தது. 'எதற்காக தமிழ் இருக்கைக்கு இரண்டு நாட்கள் விடாப்பிடியாக முயன்று பணம் கட்டினீர்கள்?' அவர் சொன்னார், 'தமிழ் மிகப் பழமையானது. இந்திய மொழிகளில் அரிய இலக்கியங்களைக் கொண்டது. தமிழுக்கு ஓர் இருக்கை அமைந்தால் அது இந்தியர்களுக்கு பெருமைதானே.' என்னால் நம்ப முடியவில்லை. உணர்ச்சி பெருகி என் குரல் தழுதழுத்தது.

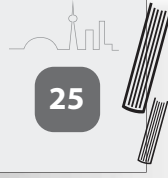
நான் சத்தமாக, 'அன்பே, உங்களை எங்காவது வழியில் சந்தித்தால் நான் உங்கள் காலைத் தொடுவேன்' என்றேன். என் மனைவிக்கு அது கேட்டுவிட்டது. 'யார்? யார்? எதற்காக காலைத் தொடவேண்டும்?' என்று பக்கத்தில் வந்துவிட்டார். அவருக்கு தெரியும் நான் ஒருவர் காலையும் தொடாது கிடையாது. நான் நடந்ததை சொன்னேன். முழுக்கதையையும் கேட்டுவிட்டு 'தொடலாம்' என்று தீர்ப்பு வழங்கினார்.●



‘கலாநிதி’ பால. சிவகடாட்சம்

படித்ததும் கேட்டதும்

25



## அவள் எனக்கு ஒரேமகள்

“என் மனைவி ஊண், உறக்கம் இல்லாமல் பித்துப்பிடித்தவள் போல் இருக்கின்றாள். அவளை எப்படித் தேற்றுவது என்று எனக்குத் தெரியவில்லை. பெரியவர்கள் நீங்கள் தான் ஒரு வழிசொல்லவேண்டும்” என்று மனம் தளர்ந்து முறையிடும் தங்கள் ஊர்க் குடிமகனை எப்படித் தேற்றுவது என்று யோசிக்கின்றார்கள் அந்த ஊர்ப்பெரியவர்கள். “எதற்கும் ஒருமுறை உன் மனைவியோடு பேசிப்பார்ப்போம்” என்று அவனையும் அழைத்துக்கொண்டு அவனது வீட்டுக்குச் செல்கின்றார்கள்.

“இங்கு பார் மகளே! இது ஒன்றும் அப்படி வித்தியாசமான சம்பவம் அல்ல. இறகுகள் முளைத்துவிட்டால் குஞ்சுகள் பறந்து செல்வது இயற்கை. நீ உன்னைத் தேற்றிக்கொள்ள வேண்டும். வேறு வழியில்லை. உன்னைவிட்டால் உன் கணவனுக்கும் வேறு எவரும் இல்லை” என்று அறிவுரை கூறுகின்றார்கள் அப்பெரியவர்கள். அவளுக்கோ கோபம் தான் வருகின்றது. “அவள் எனக்கு ஒரேமகள்” ஒரே மகள் என்பதை அழுத்திச் சொல்லுகின்றாள் அன்னை.

ஒரு மகள் உடையேன் மன்னே, அவளும்  
செரு மிகு மொய்ம்பின் கூர் வேல் காணையொடு  
பெருமலை அருஞ்சுரம் நெருநல் சென்றனள்.  
இனியே தாங்கு நின் அவலம் என்றிர், அது மற்று  
யாங்ஙனம் ஒல்லுமோ? அறிவுடையீரே!  
உள்ளின் உள்ளம் வேமே! உண்கண்  
மணி வாழ் பாவை நடை கற்றன்ன என்  
அணி இயற் குறுமகள் ஆடிய  
மணி ஏர் நொச்சியும் தெற்றியும் கண்டே.

நற்றிணை 184

“அவள் எனக்கு ஒரேமகள். அவளும் போர்க்களம் காணும் கூர்வேல் ஏந்திய செருக்குமிக்க குமரனோடு பெரிய மலையும் பாலை வனமும் கடந்து நேற்றுப் போய்விட்டாள். இந்தத் துன்பத்தைத் தாங்கிக்கொள் என்று சொல்லுகிறீர்கள். அது எப்படி முடியும் அறிவுடையோரே. என் கண்ணின் மணிக்குள் வாழும் பாவை வெளியே வந்து நடை பழகுமாப்போல் எனது அழகுச் சிறுமகள் சுற்றி விளையாடும் மணிப்பூ நொச்சியையும் திண்ணையையும் காணும்போதெல்லாம் அவள் நினைவால் என் உள்ளம் வேகுதே” என்று அரற்றுக்கின்றாள் அந்தத்தாய்.

பாசத்தைக்கொட்டி வளர்த்த பிள்ளை தங்களை மறந்து தான் தேர்ந்தெடுத்த பாதையில் செல்லும்போது பெற்றோருக்கு ஏற்படக்கூடிய மனவேதனையை அன்றே பதிவுசெய்து வைத்துள்ளார் ஒரு சங்கத் தமிழ்ப்புலவர். சங்க இலக்கியமான நற்றிணையில் வரும் இப்பாடலை இயற்றிய புலவர் பெயர் கிடைக்கவில்லை.

She is my only daughter

“I do not know how to comfort my wife. She had nothing to eat or drink from yesterday. Please help me to overcome this situation” appealed the husband to the learned men of the village. Considering the pitiable circumstances of the man the village elders decided to visit his house to talk to the lady and pacify her. “We are sorry for you madam. There is nothing we could do now. Anyway, this is not a rare

happening in our world. When the feathers sprout, it is natural for the chicks to start flying. You need to ease yourself” advised the elders.

The lady was not impressed. She looks at those cultured men. “You know she is my only daughter.” Stressing the words “my only daughter” the mother continues, “She is my only daughter.

Crossing the waste lands and high mountains she has gone yesterday with that proud young warrior who is armed with sharpened spear. You ask me to bear my pains, learned men! How is it possible? Isn't that my heart is aching?

when I see this chaste tree with flowers like sapphire  
and the veranda where my beautiful young daughter used to play  
like the iris of my eyes coming out for a walk.”

Natrini 184

When a child who has been brought up with great affection decides to go on the path of her or his choice, it is very difficult to comprehend the feelings of the abandoned parents. An unknown poet from the Sangam era tries to portray the pain of these parents in this beautiful Tamil poem.●





1921ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் 12ம் திகதி விண்ணுலகம் ஏகிய மகாகவி சுப்பிரமணிய பாரதியாரின் நூற்றாண்டு விழாவையொட்டி உலகளாவிய ரீதியில் பல இடங்களில் கொண்டாட்டங்கள் நடைபெறத் தொடங்கி விட்டன. அவரின் கவிதைகளை அடிப்படையாக வைத்து, அதற்கேற்ற நடனங்கள், நாடகங்கள், உரைச்சித்திரங்கள், கவியரங்குகள், பட்டிமன்றங்கள் என என்னென்னவோ நடைபெற்றவாறு நூற்றாண்டு விழா தொடருகின்றது.

ஒவ்வொரு ஆணின் வெற்றிக்குப் பின்னாலும் ஒரு பெண் இருப்பாரென்பது மறுக்க முடியாத உண்மை. அது பாரதியாரின் வாழ்விலும் பொய்க்கவில்லை. காலத்தால் அழியாத, எல்லாக் காலத்துக்கும் பொருந்தக்கூடிய, எல்லோருக்கும் விளங்கக்கூடிய கவிதைகளை பாரதியார் படைப்பதற்கு, அவரின் போக்குக்கு ஏற்றவாறு அனுசரித்துப் போகும் செல்லம்மா என்னும் மாதரசி அமைந்ததால் அது சாத்தியமாகியது.

செல்லம்மாவுக்கு ஏழு வயது, பாரதியாருக்கு பதினான்கு வயது. இக்காலத்தில்தான் இவர்களின் திருமணம் நடைபெற்றது. பாரதியார் 38 வயதாக இருக்கும்போது இவ்வுலகை விட்டு நீங்கினார். திருவல்லிக்கேணி கோவில் யானையால் பலமாகத் தாக்கப்பட்டதால் ஏற்பட்ட பாதிப்புகளின் காரணமாக மரணம் நிகழ்ந்தது. 31 வயதேயான செல்லம்மா என்ற கைம்பெண்ணுக்கு அவர் விட்டுச் சென்ற முதுசொம் கொடிய வறுமையும், குடும்பப் பொறுப்புமே.

1951ம் ஆண்டு திருச்சி வானொலிக்கு 'என் கணவர்' என்ற தலைப்பில் செல்லம்மா பேட்டியளித்தார். அப்போது அவர் மனந்திறந்து தன் இவ்வாழ்க்கை பற்றி பின்வருமாறு கூறினார்:

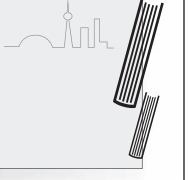
'இன்று என் கணவரின் புகழ் விண்முட்டிச் செல்கிறது. எல்லோரும் என்னை மகாகவியின் மனைவி என்று போற்றுகிறார்கள். ஆனால், நான் அவரோடு வாழ்ந்த காலத்தில் என்னை எல்லோரும் பைத்தியக்காரனின் மனைவி என்றே அழைத்தார்கள்" என்று தெரிவித்தார். உண்மைதான்! அவர் ஒரு ஞானக்கிறுக்க னோடுதான் வாழ்ந்தார். பாரதியாரின் மரண உணர்வுலத்தில் மொத்தம் 14 பேரே சமூகமளித்தனர் என்றால் அக்காலத்தில் அவருக்கு இருந்த அந்தஸ்தை நான் ஊகிக்க முடியும்.

பாரதியார் வெறும் கவிஞர் மாதிரமல்ல. அவர் தேசியக் கவிஞர். அதனால் எந்த நேரமும் வீட்டில் விருந்தாளிகளுக்குப் பஞ்சமில்லை. அவரைக் காண்பதற்கு இலக்கியவாதிகள், தேசபக்த தொண்டர்கள், சுதந்திரப் போராளிகள், தலைவர்கள், சீடர்கள் என பலரும் வருவார்கள். வீட்டில் ஒரு நெல் மணிகூட இருக்காது. "செல்லம்மா, எல்லோருக்கும் உணவு தயார் செய்" என்பதோடு அவரின் கடமை முடிந்துவிடும்.



கனகேஸ்வரி நடராஜா

## மகாகவி பாரதியாரின் செல்லம்மா



ஆனால், எந்தவிதமான முணுமுணுப்போ முறைப்பாடோ இல்லாமல் எப்படியோ அந்த அடிசிற்கினியாள் அமுது படைத்து விடுவார்.

ஒருநாள் பாரதியார் உணவு உண்ணக்கூட வராமல் கண்கள் தாரைதாரையாக கண்ணீர் சொரிந்தவாறு ஏதோ கவிதை எழுதியவாறு இருந்தார். "ஏகாந்தத்தில் அமர்ந்துவிட்டால் முனிவரும்சூட அவரிடம் பிச்சை வாங்க வேண்டும். அவ்வாறு நானும் நிஷ்டையில் அமர்ந்துவிட முடியுமா" என்கிறார் செல்லம்மா. பாரதியாருக்கு என்றுமே கோபத்துக்குக் குறைச்சலில்லை. அவரை நெருங்க பயந்தபடி நிற்பார் செல்லம்மா. கவிதை எழுதி முடிந்தபின்னர், செல்லம்மா இங்கே வா என்றழைப்பார். அவர் அருகே போனதும் பிள்ளைகளையும் கூப்பிடு என்பார்.

எல்லோரையும் அமரச் சொல்லிவிட்டு தனது கவிதையை அமுதபடி வாசித்தார். பிஜித் தீவில் கரும்புத் தோட்டங்களில் வேலை செய்யும் இந்தியத் தொழிலாளர்களின் பசி பட்டினி பற்றி அந்தக் கவிதை எழுதப்பட்டது. எங்கோ தொலைதூரத்தில் இருக்கும் தொழிலாளர்களின் பசி பாரதியின் கண்களுக்குத் தெரிந்தது. ஆனால் தன் கண் முன்னால் பசியில் வாடும் தன் குடும்பம் அவர் கண்களுக்குத் தெரியவில்லை. இத்தனையும் பொறுத்துக்கொண்டு கணவனை சகித்துக் கொள்ளும் திடசித்தம் செல்லம்மாவுக்கு இருந்தது.

விவேகானந்தரின் சிஷ்யை சகோதரி நிவேதிதாவை சந்தித்த பின்னர் பாரதியாரின் போக்கில் பெரும் மாற்றம் ஏற்பட்டது. செல்லம்மாவை சகதர்மினியாக நடத்திய - தோடு மட்டுமன்றி அவரிடம் மன்னிப்பும் கேட்டார் பாரதியார். அவரின் குணங்கள் அத்தனையும் செல்லம்மாவுக்கு நன்கு தெரியும். அவர் அடித்ததற்காக வருந்தவோ, மன்னிப்புக் கேட்டதற்காக இறுமாப்பு அடையவோ இல்லை. எல்லாவற்றையும் மிதமாகக் கையாளத் தெரிந்த பெருந்தகை.

உணவு சமைத்துக் கொடுத்தால் அவரின் நண்பர்களாகிய காக்கை குருவிகளுக்கு முக்கால் பாகத்தைக் கொடுத்துவிடும் அவரின் தார்மீக உணர்ச்சியை தம்மால் சகிக்க முடியாதிருந்ததாக செல்லம்மா கூறுகிறார். ஆயினும் அதற்காக அவர்மேல் தன் கோபத்தைக் காட்டியதில்லை.

பாரதியார் அறியாத கலை பணத்தை எவ்வாறு உண்டாக்குவது என்பது. வழிற்றுப் பிழைப்புக்காக அவர் எழுதவில்லை. ஏதாவது பணம் கிடைத்தால் அது வீடு வந்து சேராது. வழியிலேயே அதனை தானம் பண்ணி விடுவார் என மனந்திறந்து தனது ஆதங்கத்தைக் கூறுகிறார் செல்லம்மா. லெய்யையும் பைரனையும் கரைத்துக் குடித்தவருக்கு வீட்டில் பழையது கரைத்துக் குடிக்கக்கூட வழியில்லையென தெரியாதவரோடு தாம் வாழ்ந்ததை வெளியுலகுக்குத் தெரியாது சமாளித்தவர் செல்லம்மா எனும் பெருமாட்டி.

சுதந்திரப் போராளிகளுக்கு அன்று புகலிடம் கொடுத்தது பிரெஞ்சு ஆதிக்கத்தின் கீழிருந்து புதுச்சேரி. அங்கு சிலகாலம் பாரதியார் வாழ்ந்தபோது செல்லம்மா அனுபவித்த கஸ்டங்கள் கொஞ்ச நஞ்சமல்ல. உலகத்தோடு ஒட்டி வாழத் தெரியாத கணவரோடு அமர வாழ்வு வாழ்ந்தார். குறுகிய வாழ்நாளில் அத்தனையும் செய்துவிட்டு பாரதியார் அவசரம் அவசரமாகச் சென்றுவிட்டார். இல்லறக் கவலைகள் அவரை எட்டித் தின்னாமல் அந்த முண்டாசுக் கவியை அவர் போக்கிலேயே செல்லம்மா விட்டபடியால்தான் பாட்டுத்திறத்தாலே இவ்வயத்தை அவரால் பாலிக்க முடிந்தது.

என்னை கவலைகள் தின்னத் தகாதென்று நினை சரணடைந்தேன் 'செல்லம்மா' (கண்ணம்மா) என்று மகாகவி சுப்பிரமணிய பாரதியார் பாடியிருந்தால் அது சாலப்பொருத்தமாகவிருந்திருக்கும்.●



இரா. சம்பந்தன்

## சமயங்கள் சொல்லும் சமகாலப் பிரச்சனைகள்

இன்று ஒரு அரசியல் கட்சியின் தலைவரை ஏற்றுக் கொண்ட தொண்டர்கள் இருவர் வேறுபட்ட ஊர்களில் வாழ்ந்து கொண்டு கட்சிப் பணி ஆற்றுவது போல அன்றும் ஒரு சமயத்தின் தெய்வத்தை வழிபடு கடவுளாக ஏற்றுக் கொண்ட பக்தர்கள் இருவர் வேறுபட்ட ஊர்களிலே வாழ்ந்து கொண்டு சமயப்பணி ஆற்றி வந்தார்கள்.

அவர்களில் ஒருவர் தேவார மும் முர்த்திகளில் ஒருவரான சுந்தரர். மற்றவர் சோழ நாட்டு அரசு படைகளுக்கு கேணலாக இருந்த திருப்பெருமங்கலத்தைச் சேர்ந்த ஏயர்கோன் கலிக்காமன் அவர்கள். சுந்தரர் ஊர் ஊராகச் சென்று கோவில்களில் தேவாரம் பாடிப் பக்தியை வளர்க்க கலிக்காமன் வேலை நேரம் போக மீதிக் காலத்தில் திருப்புள்கூர் சிவாலயத்திலே திருத்தொண்டு செய்து சமயத்தை வளர்த்து வந்தார்.

இருவருமே இருவேறுபட்ட வழிகளில் ஒரே கொள்கைக்காக உழைத்து வந்தார்கள். ஆனால் இன்றைய அரசியலிலே கட்சியை வளர்க்க மேடை ஏறிப் பேசுவன் பலராலும் அறியப்பட்ட மனிதனாகி உயர்ந்துவிட ஓசைப்படாமல் பணம் கொடுத்து கட்சியைப் பலப்படுத்திக் கொண்டிருப்பவன் முகவரி இல்லாமல் இருப்பது போல அன்றும் சமயத்துக்குள்ளே அந்த இருவரின் தொண்டிலும் ஏற்றத் தாழ்வு இருந்தது.

சுந்தரர் தடுத்து ஆட்கொள்ளப்பட்டது தேவாரம் பாடியது போன்றவற்றால் கோட்சே காந்தியில் வைத்திருந்த மதிப்புப் போல அவர் மீது மிகுந்த மரியாதை வைத்திருந்தார் ஏயர்கோன் அவர்கள். ஆனால் அந்த மரியாதையைத் தவிடுபொடி ஆக்கும் விதத்தில் சுந்தரர் ஒரு காரியம் செய்தார். ஏற்கனவே கல்யாணம் கட்டி வைத்திருந்த மனைவியான பரவையாரை கைவிட்டு கோவில் பணி செய்த சங்கிலி என்ற பெண்ணை வளைத்து சின்ன வீடு ஆக்கிக் கொண்டார்.

கொதித்துப் போனார் ஏயர் கோன். ஒரு சிவனடியார் இப்படி எல்லாம் நடந்து கொள்ளலாமா? பெண் சுகம் வேண்டும் என்றால் திருநீற்றை அழித்து விட்டு உருத்திராக்கத்தை அறுத்து எறிந்து விட்டுப் போக வேண்டியது தானே. இது என்ன இரண்டும் கெட்டான் நடத்தை. எங்கள் சமய நெறியைப் பற்றி மற்றவர்கள் எவ்வளவு கேலி பேசப் போகின்றார்கள் என்ற கோப உணர்வு அவருக்கு ஏற்பட்டது. ஆனாலும் சுந்தரர் சிவனுக்கு நெருங்கிய நண்பனாக இருந்த காரணத்தால் தட்டிக் கேட்க முடியவில்லை.

இந்தக் கால கட்டத்தில் தான் தன் முதல் மனைவியைச் சமாதானப்படுத்த சுந்தரர் இறைவனை தூது விட்டதும் ஒரு இரவு முழுவதும் அந்த இறைவன் அவர்களைச் சமரசம் செய்ய பரவை விட்டுக்கும் சுந்தரர் இருந்த மடத்துக்கும் நடையாய் அலைந்த செய்தியும் ஏயர்கோனுக்கு வந்து சேர்ந்தது.

நம்பியாரூரர் நெஞ்சில் நடுக்கம் ஒன்று இன்றி நின்று தம்பிரானாரைத் தூது தையல்பால் விட்டார் என்னும் இம்பரின் மிக்க வார்த்தை ஏயர்கோனார் தாம் கேட்டு வெம்பினார் அதிசயித்தார் வெருவினார் விளம்பலுற்றார் (திருத்தொண்டர் புராணம் - வம்பறா வரிவண்டுச் சருக்கம்)

அவருக்கு வியப்பாக இருந்தது. கோபப்பட்டார். அழுதார். ஒரு பயபக்தி இல்லாமல் இறைவனை இப்படி ஒரு இழி செயலுக்குப் பயன்படுத்திக் கொண்ட இவனெல்லாம் தொண்டனா என்று கேட்டார். இதை எல்லாம் காதாலே கேட்டுக் கொண்டு இன்னும் நான் உயிரோடு இருக்கின்றேனே என்று வருந்தினார்.

நாயனை அடியான்ஏவும் காரியம் நன்று சால  
ஏயும் என்றிதனைச் செய்தான் தொண்டனாம் என்னே பாவம்  
பேயனென் பொறுக்க ஒண்ணாப் பிழையினைக் காதல் கேட்பு  
தாயின் பின்னும் மாயா திருந்தது என் ஆவி என்பார்  
(திருத்தொண்டர் புராணம் - வம்பறா வரிவண்டுச் சருக்கம்)

சரி இந்த மடையன் தான் தூது போ என்று சொன்னாலும் இந்த மனுசனுக்கு அறிவு எங்கே போனது. ஒரு இரவு முழுவதும் நித்திரையும் இல்லாமல் தேர் ஓடுகின்ற வீதி எல்லாம் கால் நோக நோக நடந்திருக்கின்றாரே இது தேவையா என்று இறைவன் மீதும் இரக்கம் கலந்த கோபம் ஏற்பட்டது கலிக்காமனுக்கு.

காரிகை தன்பால் செல்லும் காதலால் ஒருவன் ஏவ பாரிடை நடந்து செய்ய பாததா மரைகள் நோவ தேரணி வீதியூடு செல்வது வருவதாகி  
ஓரிரவெல்லாம் தூதுக்கு உழல்வராம் ஒருவர் என்று  
(திருத்தொண்டர் புராணம் - வம்பறா வரிவண்டுச் சருக்கம்)

இறைவன் தூது செல்ல நட்பினாலே சம்மதித்தாலும் அந்தப் பெரியவரை அனுப்பலாமா. திருமாலும் பிரமனும் தேடிக் காண முடியாத பரம்பொருளை தூது அனுப்ப உள்ளம் மறுத்திருக்க வேண்டாமா இந்தச் சுந்தரனை கண்முன்னே காணுகின்ற நான் ஒன்று வரும் தானே அப்போது பார்த்துக் கொள்ளலாம் என்று இருந்தார்.

நம்பர்தாம் அடிமை ஆற்றாராகியே நண்ணி ணாரேல் உம்பரார் கோனும் மாலும் அயனும்நேர் உணர ஒண்ணா  
எம்பிரான் இசைந்தால் ஏவப் பெறுவதாகி  
இதனுக்குள்ளம்  
கம்பியாதவனை யான் முன் காணுநான் எந்நான் என்று  
(திருத்தொண்டர் புராணம் - வம்பறா வரிவண்டுச் சருக்கம்)

ஏயர்கோன் இப்படிக்கோபமாக இருப்பதை அறிந்து சுந்தரர் நடுங்கிப் போனார். ஆயுதம் பாவிக்கின்ற மனிதர்களின் பகை வந்து விட்டது. கையிலே சிக்கினால் இரக்கம் காட்ட மாட்டான் என்று நினைத்தார் சுந்தரர். ஆனால் சுந்தரரின் நல்ல காலம். ஏயர்கோனுக்கு தாங்கமுடியாத வயிற்று வலி வந்து விட்டது. சுந்தரர் கேட்டதால் அப்படி ஒரு வருத்தத்தை இறைவன் கொடுத்தான் என்பார் சேக்கிழார். அதெல்லாம் வேறு கதை.

ஏயர்கோனின் வருத்தத்தை தான் மாற்றுகிறேன் என்று இந்தச் சந்தர்ப்பத்தைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு சுந்தரர் சமாதானம் ஆகிவிடும் எண்ணத்தோடு ஏயர்கோன் வீட்டுக்கு செல்ல கடவுளைத் தூது விட்டவன் எல்லாம் வந்து எனக்கு நோய் தீர்க்கும் நிலை வரும் என்றால் இந்த மானங்கெட்ட வாழ்வு எனக்கு தேவையில்லை என்று ஏயர்கோன் சுந்தரர் தன் வீட்டினுள் நுழையும் முன்பே தன் உடைவா-  
ளினால் தன் வயிற்றை வெட்டித் தற்கொலை செய்து கொண்டார்.

மற்றவன் இங்கு வந்து தீர்ப்பதன் முன்நான் மாயப் பற்றினின்று என்னை நீங்காப் பாதகச் சூலை தன்னை உற்றவீவ் வயிற்றினோடும் கிழிப்பன் என்றுடைவான் தன்னால்  
செற்றிட உயிரினோடும் சூலையும் தீர்ந்தது அன்றே!  
(திருத்தொண்டர் புராணம் - வம்பறா வரிவண்டுச் சருக்கம்)

ஏயர்கோன் சுந்தரர் மீது கொண்ட கோபத்தில் இருந்த நியாயத்தை உணர்ந்து தான் போலும் ஏயர்கோனையும் தனது அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களில் ஒருவராக சேக்கிழார் போற்றி ஏற்றுக் கொண்டார்.

ஏயர்கோன் போன்ற நேரிய தொண்டர்கள் எங்கள் சமுதாயத்தில் நிறைந்து இருப்பார்களேயானால் இன்று பெண் சுகம் தேடும் பல மட ஆனந்தாக்களுக்கு என்றோ நல்ல தீர்ப்புகள் வழங்கப்பட்டிருக்கும். சமயமும் நல்வழிப்பட்டிருக்கும். ●

## தமிழர் பண்பாட்டியல்

மீண்டும் மற்றுமொரு தொடரின் வாயிலாகத் தமிழர் தகவல் வாசகர்களாகிய உங்களைச் சந்திப்பதில் மகிழ்ச்சி. புதிய தொடரின் வழியாக எவ்வாறான தகவல்களை உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ளலாம் என்பது தொடர்பில் பல தலைப்புகள் வந்து போயின. எதுவாயினும் எழுதப்படுபவை சமூகநலன் சார்ந்து அமைய வேண்டும் என்பதில் மாற்றுக்கருத்து இருந்ததில்லை.

முற்றிலும் மாறுபட்ட பண்பாட்டுத்தளத்தில் குடியேறி, அலைவுச் சமூகம் அடையாளத் - தோடு, வாழ்புலங்களில் நிரந்தரக் குடிமக்களாக எம்மை நிலைநிறுத்தியுள்ளோம். எனினும் நாம் எதிர்கொள்ளும் சவால்கள் புதிய வடிவங்களில் தோன்றிக்கொண்டேயிருக்கின்றன.

அவற்றில் முதன்மையானதாகவும் கால நீட்சியற்ற தீர்வைக் கண்டுகொள்ள வேண்டியதாகவும் தென்படுவது எமது தனித்துவமான பண்பாடு, மரபுகள் சார்ந்த விழிப்புணர்வை அனைவருக்கும் ஏற்படுத்துவதே.

நாம் தாயக வாழ்வியலில், அன்றாட நடத்தைகளின் வழியாக, இயல்பாகவும் தெளிவாகவும் மரபுகளையும் பண்பாடுகளையும் உள்வாங்கிக் கொண்டோம். அவற்றுக்காக விளக்கங்களையும் காரணங்களையும் கூட நாம் பெரிதும் தேட முற்பட்டதில்லை. ஆனால் எமது அலைவுச் சமூகத்தின் இளைய தலைமுறை எமது தனித்துவமான பண்பாட்டு நடத்தைகள் குறித்து வினாக்களை எழுப்புகின்றது. ஏன், எதற்கு, எப்படி என்று எமது பண்பாட்டு வேர்களின் முகவரிகளைத் தேட முயற்சிக்கின்றது.

அலைவுச் சமூக வாழ்வியலில் அன்றாட ஊடாட்டங்களிலும் சிந்தனையோட்டங்களிலும் எமது மரபுசார் பண்பாட்டின் தாக்கங்கள் குறைந்து செல்கின்றன. விழாக்களின் போதும் சடங்குகளின் போதும் தலைகாட்டும் பண்பாட்டு நடத்தைகள் எமது அன்றாடங்களில் தமது செல்வாக்கை இழந்து வருகின்றன.

இந்நிலையில் எமது மரபுகளும் பண்பாட்டு நடத்தைகளும் கல்வி என்ற நிலையில் பயிற்றப்பட வேண்டிய தேவை உணரப்படுகின்றது. இதுபற்றி நான் ஏற்கனவே எழுதியுள்ளேன்.

காலங்காலமாக எம்மால் பின்பற்றப்பட்டு வருகின்ற எல்லா நடத்தைகளுக்குமான விளக்கங்களும் தெளிவுகளும் மூத்தோர் அனைவருக்கும் தெரிந்திருக்கின்றது என்று கருதினால் அது தவறு.

நடைபெற்ற தமிழ் மரபுரிமை நிகழ்வு ஒன்றில் இதுபற்றிப் பேசி, சில பண்பாட்டுச் செயற்பாடுகளுக்கு விளக்கம் கூறினேன்.



## பொன்னையா விவேகானந்தன்

### மரபும் பண்பும்

01

பின்னர் என்னை அணுகிய சில பெரியவர்கள் 'நாமும் இவை பற்றிய விளக்கங்களை இதுவரை அறிந்திருக்கவில்லை. நாம் எமது பண்பாட்டு செயற்பாடுகளின் விளக்கத்தைத் தெரிந்து கொண்டால் எமது பிள்ளைகளுக்கும் பேரப்பிள்ளைகளுக்கும் சொல்லிக் கொடுக்கலாம்' என்றார்கள். உண்மையில் இது எனக்கு ஆச்சரியமானதாக இருக்கவில்லை. விழாக்களின் போது ஏன் மாவிலை கட்டுகின்றோம் என்பதன் அறிவியல் காரணம் எத்தனை பேருக்குத் தெரியும்?

'இளைய தலைமுறையினருக்கு மரபு, பண்பாட்டு நடத்தைகள் தொடர்பில் விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்றால் அவர்கள் வாழும் குடும்பங்களில் இவை பற்றிய தெளிவை ஏற்படுத்த வேண்டும்' என எண்ணிக் கொண்டேன். அந்த சிந்தனையோட்டத்தின் விளைவுதான் இந்தப் புதிய தொடர். 'எமது மரபு, பண்பாட்டு நடத்தைகள் தொடர்பான தெளிவான புரிதலை ஏற்படுத்துதல்' என்ற இலக்கோடு இப்புதிய தொடர் ஆரம்பமாகின்றது.

எமது மரபுகளும் பண்பாடுகளும் பல்வகைப்பட்டன. இவை அகநிலையிலும் புறநிலையிலும் பேணப்பட்டு வருகின்றன. மரபணுக்களிலும் சிந்தனையிலும் ஊறிக்கிடந்தபடியே எம்மை வழிநடத்திச் செல்லும் மரபுசார் செயலாக்கிகள் அகநிலை சார்ந்தவை. கட்டிலனாகவல்ல விழாக்கள் சடங்குகள் போன்ற செயற்பாடுகள் புறநிலை சார்ந்தவை. இவையனைத்தையும் பகுத்தும் விரித்தும் எழுத முற்பட்டால் அவை பெரும் ஆய்வு நூலாவே அமைந்து விடவல்லவை.

தாயகத்தில் நாம் கைக்கொண்ட அனைத்து நடத்தைகளையும் உள்ளவாறே இங்கு பின்பற்றிச் செல்ல முடியாது. ஒரு வாழிடத்தின் நில அமைவும் காலநிலையும் அந்த வாழிடத்துக்குரிய பண்பாட்டு நடத்தைகளை வடிவமைப்பதில் பெரும்பங்கு வகிக்கின்றன. எமது பண்பாட்டு நடத்தைகள் பெரிதும் தாயக வாழ்வுச் சூழலுக்கு ஏற்பவே வடிவம் பெற்றிருந்தன. அவ்வாறான நடத்தைகளை வடிவம் மாறாமல் இங்கு பின்பற்றுவது நடமுறைக்கு ஒவ்வானது அல்ல. வாழிடச் சூழலுக்கு ஏற்ப, பண்பாட்டு நடத்தைகளில் ஏற்றுக்கொள்ளக் கூடிய மாற்றங்களைச் செய்ய வேண்டியது அவசியமாகின்றது.

எடுத்துக்காட்டாக எமது புலம்பெயர் வாழிடங்களில் தைமாதத்தில் வீட்டு முற்றத்தில் பொங்கல் செய்வது சாத்தியமானதல்ல. ஆனால் பொங்கல் செய்தாக வேண்டும் என்பதில் மாற்றுக்கருத்தில்லை. அவ்வாறாயின் பொங்கல் புலம்பெயர் வாழிடங்களில் புதுவடிவம் பெறுவது தவிர்க்க முடியாதாகின்றது.

எனவே, அலைவுச் சமூகத்தின் வாழ்வுச் சூழலுக்கேற்ப, அவசியமான மரபுகளையும் பண்பாட்டு நடத்தைகளையும் தெரிவுசெய்து அவற்றுக்கான தெளிவாக விளக்கங்களை வழங்குவதாக இத்தொடர் அமையும். அத்துடன் மாற்றங்களுக்குட்பட்ட வேண்டிய நடத்தைகளையும் இக்கட்டுரைத் தொடர் பரிந்துரை செய்யும்.

இக்கட்டுரைத் தொடர் இளைய தலைமுறையின் வாசிப்புக்கானது என்று கூறிவிட முடியாது. உண்மையில் இது பெரியவர்களுக்கான தொடரே. இத்தொடரினூடாகப் பெற்றுக்கொள்ளும் விளக்கங்களைப் பெரியோர் இளைய தலைமுறையினருடன் பகிர்ந்து கொள்ள முடியும்.

தமிழர் தகவல் வாசகர்களே! நீங்களும் இக்கட்டுரைத் தொடரில் பங்காற்ற முடியும். காலங்காலமாக நாம் கைக்கொண்டுவரும் பண்பாட்டு நடத்தைகள், பழக்கவழக்கங்கள், நம்பிக்கைகள் தொடர்பில் நீங்களும் பல தகவல்களை அறிந்திருப்பீர்கள். அவற்றை என்னோடு பகிர்ந்து கொள்வீர்களேயாயின் இத்தொடர் மேலும் சிறப்புப் பெறும்.●

## Became the tail of an Elephant

It was former president of India Abdul Kalam who gave the famous quote on experience. His statement goes as follows: 'Good decisions come from experience, but experience comes from bad decisions. This is life... So don't worry if you make mistake. Go ahead make mistakes and learn from them'. Construction work was relatively new for me. Further experience in drywall construction was completely new to me at that time. But a refugee has no right to protest. I too learnt the hard way by making mistakes.

However, I was much better than the greatest inventor ever Thomas Edison. He made more than thousand wrong filaments before discovered the incandescent bulb! Let me narrate one incident where I learnt by making mistake. This, I share so that when necessity arises in your life do not hesitate to try. After all isn't failures are the pillars of success.

One day I was approached by one Mr. V living around the intersection of Mc Cowan Avenue and Steels Avenue in Toronto. It was a very new house with a separate entrance to the basement. He wanted to convert the basement to an in-laws suit, so that he could rent the basement to enhance his income.

When we started the job, his wife insisted everything must be sky blue colour. The walls, carpet, fittings like bath tub, sink etc. It was easily done by buying the proper colour paints and fittings. They also insisted the ceiling must have stucco finish. None of us had any previous experience in stucco finishing. I rushed to the lumber store with one of the co-worker, and asked the salesman for guidance. After a theory class by the salesman for fifteen minutes without any demonstration, we returned to our job with rented equipment. With full of enthusiasm we started stuccoing the already fixed drywall ceiling. We were so keen of a thorough job; we kept on spraying stucco mix layer after layers on the ceiling. When the job was finally done, we were so satisfied with our handy work; we handed over the stucco applicator at the end of the day and went home very proud of our job.

Next day when returned to the workplace great shock awaited us. Sixty percent of the ceiling had dropped and was on the floor. That was one of the most negative moments in my life. We were virtually stoned with shock. Anyway we had to proceed and com-



Kumar Punithavel

## Refugee



9

plete the job soon. We drove back to the lumber place where we rented the stucco spray gun and told them our predicament. After little bit of cross examination, the sales person informed we should have used primer paint to mix the stucco, and not to over spray. We had used regular white latex instead. There were many such experiences, but we ploughed on. That generation of refugees were very resilient and ready to fall, get up lick the bruises and kept on going.

While doing the construction, I did try my hand on starting a wholesale business of Ceylon grocery as there was demand for Spice & Curry, brand Jaffna Curry powder. But this venture was short lived, as my children were growing and a father's presence at home is vital, as important as mother. I am from the school that says father and mother are two sides of the same coin. Construction was a very tough job, and I had been no previous experience.

One day my other two colleagues did not turn up for work. It is important that whoever available continue with the job. I was putting up the walls of the structure and had to strike a nail on a very high spot. Those days we did not bother having step ladder; instead we had a few milk cartons boxes serving the purpose, and were busy at work.

It is said Lord Buddha got his enlightenment sitting under a Bo tree, where as Sir Isaac Newton realized the concept of gravity sitting under an apple tree. Well I got enlightenment while striking a nail on a pine tree plank! My mind was wandering as to how long I could do this kind of hard work. More I thought of it, more I felt worried. I stopped my work, got into my car and drove to the closest limber store which was 'Lumber King' located at Midland Avenue and Sheppard Avenue.

With deep thoughts and worry in my mind I was walking along the aisles and ended in the flooring section where I met Mike a salesman in charge of that department. After greetings, he observed that I was doing lots construction. I replied that in fact I was looking for a steady job with regular salary. Immediately he suggested I take up his position as salesman in charge of the tiles section, as he is moving up as manager of the store.

First I thought he was pulling my legs, and I told him I do not want to trample on his toes. In reply he told me, "Kumar, I've been promoted as the manger of the store, and now I need someone to manage the flooring division. I am aware you know the job, and you will do well here. You may not get as much as you got doing construction, but, if you wish my position is yours!" he said.

Guess it was a divine gift, and I accepted the job. Until then I was the head where ever I worked, but, accepting the sales position I became the tail of place I was working. From being a proprietor of the first Tamil grocery store in Toronto, I went on to be the proprietor of a construction business. Now I am only a salesman is a business whose owner I did not even know personally. From being my life in Canada, the head of a fly, now I became the tail of an elephant. A refugee cannot be a chooser, and had to accept whatever got in his way and carry on struggling without complaining. The first generation made lots of sacrifices, like I know of principals in school became gas station attendants, and doctors became telemarketers, engineers became security guards and on. Today we see the Tamil community thriving in many professions.●

## யாழ்நகர நுழைவாயில் நாவற்குழியில் சிவபூமி அரும்பொருட்காட்சியகம்



யாழ்ப்பாண வரலாற்றில் முதன்முறையாக சிவபூமி அரும்பொருட்காட்சியகம் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. யாழ்நகரின் நுழைவாயிலான நாவற்குழியில் ஜனவரி 25ம் திகதி இது திறந்து வைக்கப்பட்டது. சிவபூமி அறக்கட்டளையின் தலைவர் கலாநிதி ஆறு திருமுருகனின் பெரும் முயற்சியால் இது நிறைவேறியுள்ளது. சுமார் 12 பரப்புக் காணியில் மூன்று மாடிக் கட்டிடத்தில் அமைக்கப்பட்டுள்ள இதன் வாயிலை எல்லா மன்னன், சங்கிலிய மன்னனின் உருவச் சிலைகள் அலங்கரிக்கின்றன. உள்ளே ஈழப் பேரரசை ஆட்சி புரிந்த 21 மன்னர்களின் உருவச்சிலை அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இது வரலாற்றில் முதன்முறையாகும். எமது முன்னோர்கள் பயன்படுத்திய பல்வேறு வகையான வண்டிகள், போக்குவரத்துக்குப் பயன்படுத்தப்பட்ட வெவ்வேறு வகையான வாகனங்கள், தமிழர் பண்பாட்டில் பயன்படுத்தப்பட்ட பாத்திரங்கள், வெவ்வேறு கால நாணயங்கள் உட்பட நாடு முழுவதுமுள்ள பல பகுதிகளின் ஒளிப்படங்கள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. ஆலயங்களின் ஆதி ஒளிப்படங்கள், புலவர்கள் பண்டிதர்களின் நிழற்படங்கள், யாழ்ப்பாணத்தில் வெளிவந்த பத்திரிகைகளின் முதற் பக்கங்களான சுமார் மூவாயிரம் ஒளிப்படங்கள் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழர்களின் மிகப்பெறுமதியான வரலாற்றுத் தடயங்களை இங்கே பார்க்கலாம். 2018ம் ஆண்டு நாவற்குழியில் அமைக்கப்பட்ட திருவாசக அரண்மனைக்கு அருகாமையில் அரும்பொருட்காட்சியகம் அமைந்திருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது.●

## சிவத்தமிழ்ச் செல்வி தங்கம்மா அப்பாக்குட்டி நினைவாக சான்றோர் ஐவருக்கு சிவத்தமிழ் விருது



தெல்லிப்பளை ஆலயத் தலைவராக இருந்த சிவத்தமிழ்ச் செல்வி தங்கம்மா அப்பாக்குட்டியின் 95வது பிறந்தநாள் அறக்கொடை விழா ஜனவரி 7ம் திகதி ஆலய அன்னபூரணி மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. சிவபூமி ஆலயத் தலைவரும், சிவபூமி அறக்கட்டளையின் தலைவருமான கலாநிதி ஆறு திருமுருகன் இந்நிகழ்வுக்குத் தலைமை தாங்கினார். கல்வி, கலை, இலக்கியம் மற்றும் பன்முகப் பணிகள் ஆற்றிவரும் ஐவர் இவ்விழாவில் சிவத்தமிழ் விருது வழங்கி மதிப்பளிக்கப்பட்டனர். கொழும்பு பல்கலைக்கழக கல்வியியற்பீட முன்னாள் பேராசிரியர் சோ. சந்திரசேகரம், பலாலி ஆசிரியர் கலாசாலையின் முன்னாள் அதிபர் சோ. பத்மநாதன், மூத்த எழுத்தாளர் கோகிலா மகேந்திரன், வெற்றிமணி மற்றும் சிவத்தமிழ் இதழ்களின் ஆசிரியரான மு.க.சிவகுமாரன், மூத்த நாடஸ்வர வித்துவான் வி.கே. பஞ்சமூர்த்தி ஆகியோரே சிவத்தமிழ் விருதைப் பெற்றவர்கள். யாழ். போதனா மருத்துவமனையின் சிகிச்சைப்பிரிவுக்கு ஒரு லட்சம் ரூபாவும், தெல்லிப்பளை புற்றுநோய் மருத்துவமனைக்கு ஐம்பதாயிரம் ரூபாவும், மன்னார் மாவட்ட பாடசாலைகளில் இந்த ஆண்டு க.பொ.த.சாதாரண பரீட்சையில் கற்கும் உதவி தேவைப்படும் மாணவர்களுக்கு இரண்டு லட்சம் ரூபாவும் அறக்கட்டளையினால் வழங்கப்பட்டது.●



## 29வது ஆண்டு விழா



### 'சரித்திரம் படைத்தவர்' விருது - History Maker Award

2014ம் ஆண்டு ஒன்றாறியோ சட்டசபையில் (குயின்ஸ் பார்க்) ஜனவரி மாதத்தை தமிழ் மரபுத் திங்களாக பிரகடனம் செய்யும் மசோதா சகல கட்சிகளினதும் ஆதரவுடன் சட்டமாக்கப்பட்டது. அவ்வேளை எதிர்கட்சி உறுப்பினராகவிருந்த தற்போதைய சமூக சேவைகள் குழந்தைகள் நலன் அமைச்சர் திரு. ரொட் சிமித் தனிநபர் மசோதாவாக இதனை முன்மொழிந்து வெற்றிகரமாக நிறைவேற உதவினார். இதனைப் பாராட்டும் முகமாக தமிழர் தகவலின் 29வது ஆண்டு விழாவில் அமைச்சருக்கு 'சரித்திரம் படைத்தவர் விருது' (History Maker Award) வழங்கி மதிப்பளிக்கப்பட்டது. தமிழர் தகவல் முதன்மை ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம், தமிழர் தகவல் விருதுகள் தெரிவுக் குழுவின் தலைவர் பேராசிரியர் அமுது யோசப் சந்திரகாந்தன் ஆகியோருடன், தமிழர் மரபுத் திங்கள் ஆரம்பகர்த்தாக்களில் முக்கியமானவரான திரு. நீதன் சண், கனடிய மரபுரிமை அமைப்பின் தற்போதைய தலைவர் திரு. பொன்னையா விவேகானந்தன் ஆகியோர் இணைந்து விருதினை அமைச்சரிடம் கையளித்தனர். விருதுப் பட்டயத்தில் பொறிக்கப்பட்டிருந்த முக்கிய வாசகம் வருமாறு:

'In Recognition of and with profound appreciation for your magnificent historical contribution to the Canadian Tamil Community through your presentation of Bill 156 and for having it enacted by the Ontario Parliament as



Tamil Heritage Month Act, Bill 156 - 2014, which has now become part of the Canadian Tamils, thereby making you an integral and inseparable part of the history of Tamils in Canada as this will be engraved in the annals of our history for centuries to come, thereby the Tamil community will remember with deep gratitude, the honor and distinction you have bestowed on this community'.●

### விருதாளர்கள் அமைச்சருடன் கூட்டாக நிற்கும் படம்



தமிழர் தகவல் விருதினைப் பெற்ற எட்டுப் பிரமுகர்களும் அமைச்சர் ரொட் சிமித், தமிழர் தகவல் முதன்மை ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம், தமிழர் தகவல் பொது முகாமையாளர்

ஆர்.ஆர். ராஜ்குமார் ஆகியோருடன் இணைந்து விருது விழா நடைபெற்ற ரொறன்ரோ அங்கத்தவர் சபாபீடத்தில் எடுத்த படம்.●



### இளம் எழுத்தாளருக்கு இளமதிச் சுவடு முதற்பிரதி

இருபத்தொன்பதாவது ஆண்டு மலர் 'இளமதிச் சுவடு'வின் முதற் பிரதி இம்மலரில் எழுதிய பதினொரு இளம் எழுத்தாளர்களில் வயதில் மிக இளையவரான செல்வன் கெவின் தெய்வேந்திரனுக்கு மதிப்பளிக்கும் வகையில் வழங்கப்பட்டது. தமிழர் தகவலின் இரண்டாவது ஆண்டு பூர்த்தி விழாவில் (1993) இசைத்துறைக்கான விருது பெற்ற புகழ் பூத்த இசைக்கலைஞர் திரு. கோணேஸ் மலரை கெவினிடம் கையளித்து வாழ்த்தினார்.●



# 29வது ஆண்டு விழா



## முதல் அமர்வு - இளமதிச்சுவடு மலர் வெளியீடு



தொடக்கவுரை:  
 பி.எஸ்.சதாகரன், ஒலிபரப்பாளர்  
 ஆசி உரை: சிவசிறி பஞ்சாட்சர  
 கிருஷ்ணராஜ குருக்கள்  
 தமிழ் வாழ்த்து: ஹர்சிதா சிவகரன்  
 தலைமை: அஜந்தி மதனாகரன்,  
 ரொறன்ரோ பாடசாலை ஆசிரியர்  
 முதன்மை உரை:  
 திரு எஸ். திருச்செல்வம்  
 வெளியீட்டுரை: ராஜ்மோகன்  
 செல்லையா, எழுத்தாளர்  
 சிறப்புரை: எஸ்.கே.ராஜன்,  
 லண்டன் ஐபிசி மூத்த ஒலிபரப்பாளர்  
 வாழ்த்துரை: யாழினி  
 இராஜகுலசிங்கம், ரொறன்ரோ  
 கல்விச்சபை உறுப்பினர்

## இரண்டாவது அமர்வு - விருதுகள் வழங்கல்



தலைமை: நீதன் சண்,  
 Executive Director, Urban Alliance on  
 Race Relations  
 அறிமுக உரை:  
 பேராசிரியர் அமுது யோசப்  
 சந்திரகாந்தன்  
 தொடக்க உரை:  
 குயின்ரஸ் துரைசிங்கம்  
 விருதாளர் அறிமுக உரைகள்:  
 ஐஸ்வரியா சந்துரு  
 பிரதிஷ்னி மதீஸ்வரன்  
 மெஷாலன் விலோசன்  
 அக்ஷன் ரவிசங்கர்  
 டினோஜா மரியாம்பிள்ளை

## இளையோர் சாதனை விருது: செல்வி சரண்யா ஜெயகாந்தன்



2019 பல்கலைக்கழக புகழுகத் தேர்வில் முதலிடத்தைப் பெற்ற நான்கு மாணவர்களில் ஒரேயொரு தமிழரான சரண்யா ஜெயகாந்தன் இளையோர் சாதனை விருது பெற்றார்.●



## 29வது ஆண்டு விருதுகள்



லண்டன் ஐசிபியின் மூத்த ஓலிபரப்பாளராக கடந்த 25 ஆண்டுகளாக பணிபுரியும் எஸ்கே.ராஜென் இத்துறையில் நாற்பது ஆண்டுகளாக தம்மை ஈடுபடுத்தி புகழ் பெற்றுத் துலங்குபவர்.



கனடாவில் இருபத்தைந்து ஆண்டுகளைப் பூர்த்தி செய்த இந்திரன் ஸ்வீட்ஸ் நிறுவனத்தின் ஸ்தாபகரும் அதிபருமான திரு. வடிவேலு பூலோகேந்திரன் கடின உழைப்பால் உயர்ந்தவர். இவர் லயன்ஸ் கழகத்தின் நீண்டகால உறுப்பினர்.



தமிழர் பண்பாட்டுக் கலைகளில் ஒன்றான ஒப்பனைக் கலையை முறையாகப் பயின்று அதனை அடுத்த தலைமுறைக்குப் பயிற்றுவிப்பதோடு கடந்த இருபது ஆண்டுகளாக அதனையே முழுநேரத் தொழிலாகக் கொண்டு செயற்படுபவர் திருமதி சசிகலா நரேந்திரன்.





## 29வது ஆண்டு விருதுகள்



கனடிய தேசிய நீரோட்ட இரும்புக் கட்டுமான நிறுவனமான Times Iron Works இன் நிறுவனரும், தலைமை நிர்வாக அதிகாரியுமான இளந்தொழில் முனைவர் திரு. தேவதாஸ் சண்முகலிங்கத்துக்கு தொழிற்றுறை முன்னோடி விருது வழங்கப்பெற்றது.



வாய்ப்பாட்டு, வீணை வாத்தியம் ஆகியவைகளின் தலைசிறந்த வித்துவானும், கனடா ஸாமகானம் நுண்கலைப் பீடத்தின் அதிபருமான இசைப்பாரம்பரியத்தைக் கொண்ட திருமதி சாருமதி மனோகாந்தனுக்கு இசைக்கலை விருது வழங்கப்பெற்றது.



தமிழியல் தொடர்பான வரலாற்றுக் கட்டுரைகளை எழுதி வருவதோடு, ஆய்வு - எழுத்து - ஆவணப்பதிவு என்னும் முத்துறைசார் பணிக்கான சிறப்பு விருது திரு. முருகேசு பாக்கியநாதனுக்கு வழங்கப்பெற்றது.



## 29வது ஆண்டு விருதுகள்



### இனப்பற்றாளர் திரு. சின்னத்தம்பி சிற்றம்பலம் அவர்களுக்கு 'வாழ்நாள் சாதனையாளர்' விருது



கடந்த மாதம் 9ம் திகதி ரொறன்ரோ நகரசபை மண்டபத்தில் இடம்பெற்ற தமிழர் தகவல் 29வது ஆண்டு விருது விழாவில் இனப்பற்றாளரும், சமூகச் செயற்பாட்டாளருமான திரு. சின்னத்தம்பி சிற்றம்பலம் அவர்கள் வாழ்நாள் சாதனையாளர் விருது (Lifetime Achievement Award) வழங்கி மதிப்பளிக்கப்பட்டார். ஒன்றாறியோ மாகாண சமூக சேவைகள் அமைச்சர் திரு. ரொட் சிமித் அவர்கள் இந்த விருதை வழங்கினார். திரு. சிற்றம்பலம் அவர்கள் தங்கப்பதக்கம் சூட்டப்பட்டு கேடயமும், ஒன்றாறியோ அரசின் பாராட்டுப் பத்திரமும் வழங்கி கௌரவிக்கப்பட்டார். திரு. சிற்றம்பலம் அவர்கள் ஆங்கிலத்தில் வழங்கிய ஏற்புரையின் தமிழாக்கம் கீழே:



“இன்று எனக்கு வழங்கப்பட்ட விருதை பெருமதிப்போடு ஏற்பதோடு, விருது பெற்ற ஏனையோருடன் சேர்ந்து எங்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட மதிப்பையிட்டு தமிழர் தகவலுக்கு நன்றி கூறுகிறேன். அத்துடன் இன்று விருது பெற்ற எனது சகாக்களுக்கு அவரவர் துறைகளில் எய்திய திறமையைவிட்டு எனது பாராட்டுகள். தமிழர் தகவல் ஒரு சாதாரண சஞ்சிகையல்ல. நாம் வாழும் பல்லின சமூகத்துக்கு உதவும் தமிழ் ஆங்கிலம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் தகவல்கள் கட்டுரைகள் அடங்கிய சஞ்சிகை என்பதால் தனித்துவமானது. ரொறன்ரோவாழ் சமூகத்துக்கு மூன்று தசாப்தங்களாக தொடர்ந்து சேவை செய்யும் தமிழர் தகவல் முதன்மை ஆசிரியர் திரு. எஸ். திருச்செல்வம் அவர்களுக்கும், குழுவினருக்கும் எனது பாராட்டுகள்.

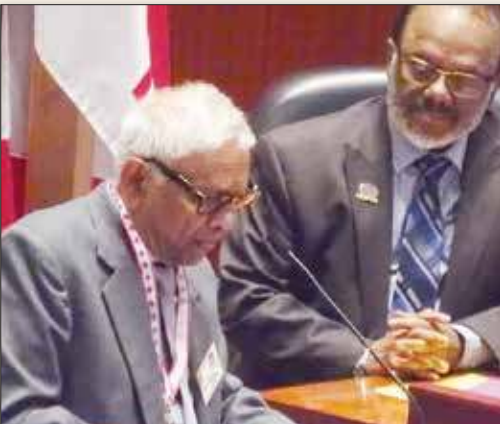
சிறிலங்காவிலிருந்து பெருமளவில் அதிகளாக கனடா வந்த எனது இனத்தவர்களோடு 1988ம் ஆண்டு முதல் சேவை செய்யும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தது. முதலில் அவர்களின் அகதிக் கோரிக்கை நிர்ணயித்தல் முறையின்போதும், பின்னர் குடியமர்வுக் காலத்திலும் அவர்களோடு பணியாற்றினேன். எங்கள் மக்களின் முன்னேற்றம் பாராட்டுக்குரியது. ஒரு தலைமுறையிலேயே அவர்கள் பல தொழில்துறையிலும் சிறந்தோங்கி திறமையான வணிக நிறுவனங்களை கட்டியெழுப்பினர். அவர்களின் பிள்ளைகளும் கல்வியில் சிறந்து பாடசாலைகள், பல்கலைக்கழகங்களில் திறமைப் பரிசுகளைப் பெறுகின்றனர். அதுமாத்திரமன்றி எமது மக்கள் அரசியலிலும் மத்திய மாகாண மட்டங்களில் சில இடங்களைக் கைப்பற்றியுள்ளனர்.

முன்னேற்றமடைந்த கனடாவில் வாழும் தமிழ் சமூகத்தை விடுதலைக்காகப் போராடும் எமது தாயக மக்களுக்கு உதவி செய்யத் தூண்டும் முயற்சியிலும் ஈடுபட்டேன். பெருமளவு ஆதரவு

கிடைத்தது. பல வழிகளில் உதவி செய்தது மாத்திரமல்லாது கனடிய அமெரிக்க அரசுகளின் ஆதரவு பெறும் முயற்சியில் ஒத்துழைப்புத் தந்தனர். எங்கள் முயற்சிக்கு சவால்களும் இருந்தன. ஆனால் அவற்றை வெற்றி கொண்டோம்.

இன்று எனக்குக் கிடைத்த விருதை நான் எனது இனத்தின் அகதிகளுக்காக செய்த சேவைகளுக்காக மாத்திரம் கிடைத்த பரிசாகப் பார்க்கவில்லை. பதிலாக, இது அகதிகள் பற்றிய எனது சிந்தனைகளை இந்த சபையோர்களுடன் கலக்க கிடைத்த சந்தர்ப்பமாகவே கருதுகிறேன். அகதிகள் பிறப்பதில்லை, ஆக்கப்படுகிறார்கள். மனிதன் மனிதனுக்கு செய்யும் தீமையின் விளைவால் அகதிகளாக்கப்படுபவர்கள் தம் வாழ்விடத்திலிருந்து அகற்றப்பட்டு இன்னொரு வாழ்விடம் தேடி செல்ல வைக்கிறது. அகதிகளை ஏற்றி வரும் படகுகள் கரையோரங்களில் வருகையில் திருப்பிவிடப்பட்டு ஆழ்கடலில் மூழ்குகின்றன. நாட்டு எல்லைகளை வந்தடையும் அகதிகள் அவ்விடத்தில் மறிக்கப்பட்டு பிள்ளைகளை மாத்திரமன்றி குழந்தைகளையும் பெற்றோரிடமிருந்து பிரித்து வசதியற்ற முகாம்களில் தடுத்து வைக்கின்றனர்.

நான்கு வயதும் பிள்ளையொன்று கொல்லப்பட்ட தனது தாயினதும் சகோதரியினதும் உடுப்புகளை ஒரு பையில் சுமந்து கொண்டு ஜோர்தான் பாலைவனத்தினூடாக தனியே நடந்து வந்த காட்சி என்னை எப்போதும் உறுத்துகிறது. அகதிகள் படும் இன்னல்களும் வேதனைகளும் எங்கள் இதயத்தை தொடாமலும் ஆன்மாவை வருத்தாமலும் இருக்க முடியாது. அவர்கள் எங்களைப் போன்ற மனிதர்கள் என்று அவர்களை பார்ப்பதே சரியானது என்று கூறி எனது உரையை முடிக்கிறேன். இதுவரை பொறுமையுடன் கேட்ட உங்கள் அனைவருக்கும் எனது நன்றி.”



# வாகன விபத்தில் காயமடைந்து விட்டீர்களா?

அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்.



## MATRIX LEGAL SERVICES

PROFESSIONAL CORPORATION



**Even if the accident is your fault:**



Employed • Unemployed  
Passenger • Pedestrian  
Public transit  
cyclist



இலவச ஆலோசனைகளுக்கு:

### தீபன்

24 Hours Direct Line



(416) 831-4444

(416) 505-9804

2190 Warden Ave., Suite 202, Toronto, ON M1T 1V6



# MEDCENTRE HEALTH

— SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS —



## Markham McNicoll Urgent Care Centre (MMUCC)

**WALK-IN CLINIC**

**(OPEN ALL 365 DAYS OF THE YEAR)**

**Unit - 11**

**☎ 416-609-3333**

## Markham McNicoll Family Care Clinic (MMFCC)

**(OPEN EVERYDAY EXCEPT  
SUNDAYS & HOLIDAYS)**

**Unit - 6**

**☎ 416-292-6666**

**2901 Markham Road, Scarborough, ON M1X 0B6**  
**[www.medcentrehealth.com](http://www.medcentrehealth.com)**

# SECURITY must be your top PRIORITY

Get Insurance for your own SECURITY...



**AJITH SABARATNAM**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

125 Topflight Dr, 2nd floor, Mississauga ON. L5S 1Y1

**647 401 5800 / 416 439 2800**

உறவுகள் பிரியும்போது மலைகளையே சுமக்கவேண்டிவருகிறது  
உங்கள் உறவுகளின் இறுதியாத்திரையை முறையாகவும்  
இலகுவாகவும் அமைத்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



Call : **Vilosan Sivatharman** B.Eng  
முதலவை - கனடாத்தமிழ் Funeral Director  
**416 993 0826**



Call : **Christeen Seevaratnam**  
Funeral Counsellor  
**416 258 6759**

எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிஸிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தரிக்கப்பட்டுள்ளது



# நியூ ரங்கானஸ் நுகைமடம்

மார்க்கம் & ஸ்ரீஸ்

Tel: 647-702-2159



- ★ சிங்கப்பூர் நகைகளை மிகக் குறைவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்
- ★ பழைய தங்க நகைகள் அதிகபடி விலையில் வாங்கப்படும்.
- ★ தங்க நகை அடவு சேவை குறைந்த வட்டி வீதம்

தங்கமகள் சேமிப்பு திட்டத்தில்  
இணையும் அனைவருக்கும் \$1500

பெறுமதியான நகையை பொற்றுக்கொள்ளமுடியும்

6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7

Telephone: 647-702-2159 / 647-947-2864

NewRanganasJewellery

newranganasjewelhouse.com

★ **OIL \$19.95**  
CHANGE SPECIAL

Semi-Synthetic Oil Change includes: + Tax & Disposal Fees

- Up to 5 L Standard Motor Oil
- New Filter
- Free Vehicle Inspection

Complete Front & Rear Brake Replacement or \$25 off on each

★ **\$50**

★ **FREE!**  
BRAKE OR SHOCK INSPECTION

★ LIMITED TIME OFFER  
SEE STORE FOR DETAILS

2<sup>nd</sup> Location  
**GRAND OPENING**

**MY MECHANIC**  
AUTO & TIRE

MY MECHANIC

📍 4530 Steeles Avenue East  
Markham, ON L3R 0L2  
☎ 905-946-1000

📍 1095 Ellesmere Road,  
Scarborough ON M1P 2WP  
☎ 416-757.1000

✉ info@mymechanicauto.ca mymechanicauto.ca











## கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை பொருட்கள்

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9  
(416) 288-1419

**சொர் பூக்கள், சரம் மற்றும் பூஜைக்கு தேவைப்படும் இலை வகைகள்**

இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கதம்ப சரம்	\$ 8:00 / M	அறுகம் பூல்	\$ 5:00 / Bag
உள்ளூர் கர்னேஷன் சரம்	\$ 4:00 / M	வில்வம் இலை	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகைப்பூச்சரம்	\$ 9:00 / M	வேப்பிலை	\$ 5:00 / Bag
கர்னேஷன் மலர்கள்	\$ 0:35/Each	Marukhalundu /Maru	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	மாவிலை	\$ 2:50 / Bag
சம்பாகினி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வெற்றிலை	\$ 2:50 / Bag
அறலி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வாழை இலை	\$ 1:25 / Each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1:25 / Each	துளசி இலை	\$ 3:00 / Bag

\* Price subject to change



without notice.









**“நிங்கள் விரும்பும் இல்லம் அமைத்தீர்”**  
**சபேசன்**  
விருதுகள் பெற்ற நிபுணர்  
**416 605 1990**



**We design and build your dream homes**

### Additions and Custom build homes




**Custom made Solid Wood Kitchen Cabinets  
Flooring  
Granite counter-tops...**



Financing available \*OAC



## இப்படியும் ஒரு வேட்டை!

பெரிய உடம்பு ஒன்று பாலை மரத்தின் உயரக் கொப்பை நோக்கி விறுவிறு என்று ஏறிச்சென்றது. அதனைத் துரத்தி வந்த வேட்டை நாய், மரத்தில் ஏறி அதைப் பிடிக்கும் முயற்சியில் தோல்வியடைந்து, உடம்பை நோக்கிக் குரைத்துக் கொண்டிருந்தது. இளம் வேட்டைக்காரன் தனது பொறியில் இருந்து தப்பிவிட்ட கோபத்தில் உடும்பினது அசைவை அண்ணாந்து பார்த்துக் கொண்டிருந்தான். பொறுமையாகக் காத்திருந்தவனின் கூரிய கண்களில் உடும்பின் தலை லேசாக வெளிப்பட்டது. கட்டுத் துப்பாக்கியை எடுத்து உடும்பை நோக்கிக் குறிவைத்தான். ஒரு பணை உயரமிருக்கும் அந்தப் பாலை மரம். உடும்பின் உடல் நிறத்திற்கும், பாலை மரத்தின் பட்டைக்கும் ஒரு வித்தியாசமும் தெரியவில்லை. அவனது உணர்வுகள் எல்லாம் ஒன்றித்து குறியில் மட்டும் கவனம் கொண்டிருந்தது. விசை அழுத்தப்பட்டது. மறுகணம், உடும்பு தலையில் அடிப்பட்டடி அவன் காலடியில் கிடந்தது. தான் செய்த சாதனைதான் என்று அதைச் சுற்றி வந்து வாலாட்டி, முகர்ந்து, மகிழ்ந்து கொண்டது வேட்டை நாய். அருகில் இருந்த எனக்கு வியப்பு எகிறிப்போயிருந்தது. இவனல்லவோ உண்மையான துப்பாக்கி சுடும் வித்தைக்காரன் என்று எண்ணத் தோன்றியது.

வவுளிக் குளத்தில் உள்ள மல்லாவியின் மேல் பகுதியில் உள்ள அடர்ந்த காடுகளுக்கிடையே ஊடறுத்துச் செல்லும் பாலியாற்றுக் கரையில் முதன் முதலாக வேட்டைக்குச் சென்றது எனக்குப் புதிய அனுபவம். எனது மல்லாவி நண்பர்கள் இருவர், அந்த இளம் வேட்டைக்காரன், இவர்களுடன் வேட்டையாடுவதைப் பார்க்கச் சென்ற நான், வேட்டை நாய், அடர்ந்த காட்டின் இயற்கை வளப்பு இவைதான் அன்றைய நாளுக்கூரிய முன்நிலை விடயங்கள். பயத்தையும் பல அனுபவங்களையும் தந்த இந்த ஒரு நாள் வேட்டை இயற்கையுடன் ஒன்றித்து வாழும் வாழ்க்கை முறையை நன்றாகவே போதித்துச் சென்றது.

பாலியாற்றின் மறுகரையோரமாக அசைந்து சென்ற காட்டுப் பன்றி ஒன்றைத் தேடி மணிக்கணக்காக அலைந்த சலிப்பில் கிடைத்த குருட்டு வாய்ப்புத் தான் இந்த உடும்பு வேட்டை. மதிய வெய்யிலின் அகோரத்தில் வயிற்றை விறாண்டிக் கொண்டிருந்த பசியின் கொடுமையை விட, துடிதுடித்துக் கொண்டிருந்த உடும்பைப் பார்க்க பெரும் பாவமாக இருந்தது. சிறிது நேரத்தில் அதன் மூச்சும் அடங்கிவிட்டது.

உடும்பு (Monitor lizard) ஊர்வனவான பல்லி, ஓணான், முதலை போன்ற இனத்தைச் சேர்ந்தது. எண்பதுக்கும் மேற்பட்ட வகையான உடும்புகள் உலகளாவிய ரீதியில் உள்ளன.



எஸ். ராஜ்மோகன்

## பணிலமாடம்

62

சுமார் 8 அங்குல நீளத்தில் இருந்து பத்தடி வரை நீளமுள்ள உடும்பு இனங்கள் உள்ளதாகவும் அறியப்படுகின்றது. இவை நீண்ட கழுத்து, வலுமிக்க வால் மற்றும் நகங்கள் மேலும் நன்கு வளர்ந்த உறுதியான அவயவங்களையும் கொண்டுள்ளன. பெரும்பாலான இனங்கள் நிலப்பரப்பில் வசிப்பவை, ஆனால், மரங்களில் வாழ்வனவென்றும் நீர், நிலங்களில் வாழ்வனவென்றும் உள்ளன. அதிகமான உடும்புகள் மாமிசம் உண்பனவாகும், பொதுவாக பூச்சிகள், புழுக்கள், பறவைகள் மற்றும் சிறிய மிருகங்கள் போன்றவற்றை உண்ணும். ஆண் - பெண்ணின் அன்னியோன்னியமான இணைவின் பின்னர் முட்டைகளை இட்டு மண்ணுக்குள் அல்லது மரப் பொந்துக்குள் மறைத்து அடைகாக்கின்றன.

உடும்பைப் பற்றி நினைத்தபோது வேட்டையாடல் மீது வெறுப்பு வந்தது. என்னைப் பொறுத்தவரை வேட்டையாடல் மூலம் கிடைத்த இன்பத்தை விட, காடுமேடெல்லாம் அலைந்து திரிந்த இன்பமும், இயற்கையின் வனப்பால் விளைந்த இன்பமுமே மனதில் நிறைந்து கிடந்தன. இயற்கையை ரசிப்பதிலிருக்கும் இன்பம், இயற்கையை அழிப்பதில் வருவதில்லை என்பதை நன்றாகவே புரிந்து கொள்ள முடிந்தது.

பசிக் கொடுமை அவர்களையும், என்னையும் நன்றாக வாட்டி எடுத்தது. வேட்டைக்கார இளைஞன் காட்டுக் கத்தியினால் மூன்று வீரை மரப் பச்சைத் தடிகளை ஒன்றாக்கி ஒரு பரணை அமைத்தான். அதன் கீழே காய்ந்த தடிகள். இலை குழைகளைக் குவித்தான். வெடுக்கு நாறி என்ற மரத்தின் பட்டையில் இருந்து உருவிய நார் ஒன்றினால் அந்த உடும்பின் கழுத்துப் பகுதியில் இறுக்கமாக ஒரு கட்டுப் போட்டான். பின்னர் அதைப் பரணின் நடுப்பகுதியில் கட்டினான். தீப்பெட்டியை எடுத்து கீழே நெருப்பைப் பற்ற வைத்தான். நெருப்பின் அகோரத்தில் செத்துப்போன உடும்புக்கு உயிர் வந்தது போல் முறுகி, முனகி, அங்கும் இங்கும், ஆடிக்கொண்டிருந்தது. பார்வைக்கு உயிருடன் உடும்பைக் கட்டி நெருப்பு வைத்தது போல் தோன்றியது. உடும்பில் இருந்து உருகி வெளியேறிய எண்ணை கலந்த நீர் நெருப்பில் விழுந்து நெருப்பை இன்னும் கடுமையாக எரியவைத்துக் கொண்டிருந்தது.

இதை வெறித்துப் பார்த்துக் கொண்டிருந்த எனக்கு இயற்கையை ரசித்து, இயற்கையை விளங்கி, இயற்கையுடன் ஒத்து வாழும் வாழ்க்கைதான் மனிதப் பிறப்பின் உண்மையான வாழ்வின் நோக்கம் என்று நினைக்கத் தோன்றியது.

சிறிது நேரத்தில் நெருப்பு அணைக்கப்பட்டு, உடும்பின் தோல் உரிக்கப்பட்டு, உடும்பு இறைச்சி தயாராகி விட்டது. உணவாக ஏற்றுக் கொள்ள முடியாத அந்த இறைச்சியை நண்பன் சொன்ன ஒரு தகவல் சாப்பிட வைத்தது. உடும்பு இறைச்சி உண்டால் ஆணின் வீரியம் அதிகரிக்கும் என்பதுதான் அவன் சொன்ன தகவல். எது எப்படியிருந்தாலும் அந்தக் காட்டில் சுவைத்த உடும்பு இறைச்சியின் சுவையை இதுவரை எங்கும் அனுபவிக்கவில்லை என்பதுதான் உண்மை.

இந்தப் பணிலமாடத்தை வாசித்துக் கொண்டிருந்த வேதாளம் மரத்தின் மீது ஏறி நின்று, “உடும்பைப் பிடித்துச் சாப்பிட்ட இந்தக் காட்சியை யாராவது வீடியோ எடுத்து முகநூலில் பதிவேற்றம் செய்தால் ‘வாவ்! வட் எ நைஸ்’ என்று பலர் லைக் போடுவார்கள். ஆனால், அதே ஆட்கள் பாம்பையும், பூச்சியையும் பிடித்து உண்ணும் சீனர்களின் வீடியோக்களைப் பகிர்ந்து அவர்களை ஏளனம் செய்வார்கள்” என்று தனக்குள் சொல்லிக் கொண்டது.

நாங்கள் உடும்பைத்தின்றோம், ஆட்டின் இரத்தத்தை வறுத்துச் சாப்பிட்டோம். சீனர்கள் பாம்மைத் தின்றார்கள், பூச்சியைப் பொரித்துச் சாப்பிட்டார்கள். அவர்களது உடல் அவர்களது உணவு முறைக்கேற்ப ஆண்டாண்டு காலமாக இசைபாடடைந்து, தகுந்த செரிமானத்தைக் கொடுக்கின்றது. அவர்களுக்குப் பாம்பு இறைச்சி என்பது எமக்கு உடும்பு இறைச்சி போல்தான் தோன்றுகின்றது.

எனவே, ஓர் இனத்தின் உணவு முறைகளைப் பற்றி ஏளனம் செய்வது அபத்தம்!●



கவிஞர் அ. புகாரி

## குற்றால அருவியிலே குளிப்பதுபோல் இருக்குமா?

குற்றாலம் என்றாலே குதூகலம் தான். எத்தனை முறை சென்றாலும் அலுப்பதே இல்லை. தமிழ் நாட்டின் சொர்க்கம் அது.

குற்றாலம் என்றால் என்னென்ன நினைவுக்கு வரும்?

கொட்டும் நீர் இத்தனை குளிராய் இருந்தும் நடு இரவிலும் சென்று குளிக்கும் ஆர்வம் எப்படி வருகிறது? இந்தக் குரங்குகளுக்கும் அருவிக்கும் என்ன பந்தம்? எங்கெல்லாம் அருவிகள் உண்டோ அங்கெல்லாம் ஏராளமான குரங்குகளைக் காணலாம். கையில் இருப்பதை வந்து தட்டிப் பறித்துப் போகும் தைரியத்தை வளர்த்துக்கொண்டவை நம்முடைய குரங்குகள்.

அலுவலகம், வீட்டுத் தொல்லை எல்லாம் விட்டு ஹாயாக சில நாட்கள் இப்படி ஓர் நிம்மதியைத் தரும் குற்றாலத்தை எப்படித்தான் பாராட்டுவது? நாயாகராவின் முன் நின்றால் சிலிர்ப்புதான், ஆனால் தலையில் கெட்டிமேளம் கொட்டக் குளிக்கும் சுகம் கிடைக்குமா? குற்றாலம் வாருங்கள். நம்ம ஊரு நாயாகராவே என்று நான் வடித்த குற்றாலக் கவிதை எப்போதும் என் நினைவுக்கு வருகிறது இங்கே வந்தால். அதற்கு குமுதம் எனக்குப் பரிசும் கொடுத்தது கூடுதல் மகிழ்ச்சி.

குற்றாலத்தில் குளியலை முடித்துவிட்டு வந்தால் அப்படி ஒரு பசி. அந்தப் பசியைத் தீர்த்துவைக்க ருசி மிகுந்த உணவுக்கும் பஞ்சமில்லை. சாலையோரத்தில் வண்டிகளில் வந்து விற்கப்படும் இட்லி தோசை முட்டை வகைகள் அனைத்திற்கும் ருசி அதிகம் விலை குறைவு. ஏங்கிக் கையேந்தும் முதியவர்களுக்கு கொஞ்சம் வாங்கிக்கொடுத்து உண்ணும் போது மனதின் மகிழ்ச்சி வான உச்சியில்.

ஒரு நாளைக்கு ஒரு நேரம் குளிக்கலாம் அது நம் வீட்டுக் குளியல் அறை. நாளெல்லாம் அலுக்காமல் சலிக்காமல் குளிக்கலாம் என்றால் அது குற்றாலம்தான்.

இப்போதெல்லாம் வெயில் கொடுமை அதிகமாகிவிட்டது தமிழ்நாட்டில். ஆகையினாலேயே குற்றாலம் மேலும் சொர்க்கம் ஆகிவிட்டது. பெண்கள் நிம்மதியாகக் குளிக்க வசதிகள் அதிகரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. எப்போதுமே காவல்துறையினரின் பாதுகாப்பும் இருக்கிறது. தங்கும் இடம் தேடுவது இன்னொரு அலாதி அலைச்சல். கூட்டம் அதிகரித்த நாட்களில், எது கிடைத்தாலும் சரி என்று மிக எளிமையாகத் தங்குவது குற்றாலத்தில்தான் என்றே சொல்லலாம்

இந்த நீர் தலையில் நாளெல்லாம் பட்டாலும் தடுமல் பிடிப்பதில்லை காய்ச்சல் வருவதில்லை. இருக்கும் காய்ச்சலும் காணாமல் போகும் அதிசயம் நிகழும். மூலிகைக் குளியல் உடலுக்கு ஆரோக்கியம், மனதிற்கு ஆரோக்கியம், மனநலமற்றவர்களும் இங்கே குணமாகிறார்கள் என்கிறார்கள்.

சொந்தங்கள் எல்லோரையும் அள்ளிக்கொண்டு, ஒரு வாரம் குற்றாலத்தில் ஒதுங்கினால் சொந்த உறவுகள் நிச்சயம் பலப்படும். எல்லோரும் சிரித்த முகத்துடன் சண்டையே இல்லாமல் நாட்கள் கழியும். நாட்டுக்கோழி வறுவல் வறுக்க வறுக்கத் தீர்ந்துபோகும்.

ஒருவர் குளிக்க வந்தார். ரொம்பவே கூச்ச சுவாவம் போலும். சட்டை வேட்டி எல்லாம் இட்டுக்கொண்டே குளிக்கவந்தார், சட்டென தலையை அருவியில் நிறுத்தி முதலில் குளிரிலிருந்து விடுபட்டார். பின்னர் சட்டையை மெல்லக் கழட்டினார், பின் வேட்டியையும் அவிழ்த்தார். டவுசர் பாண்டியாய் ஆனார்.

அவர் ஆனந்தத்தை அருவி நீர் தலையில் கொட்டிப் பாராட்டியது.

மனைவி குழந்தைகளை பெண்கள் பக்கம் அனுப்பிவிட்டு, இந்தப் பக்கம் நின்று குளிக்கும்போது இடையிடையே ஓடிவந்து மனைவி பிள்ளைகளைக் கையாட்டி சந்தோசங்களைப் பகிர்ந்துகொண்டு, இன்னும் குளிக்கலாம் என்ற முடிவை சைகைகளால் காட்டிவிட்டு மீண்டும் வந்து குளிப்பது அலாதி சுகம்தான்.

அட இப்படியே எழுதிக்கொண்டே போகலாம், குற்றால அனுபவங்கள் தீராது. குற்றாலம் ஒரு கொடை. வேறெங்கும் கிடைக்காத அற்புத ராஜகொடை.

குமுதத்தில் வந்த என் குற்றாலம் கவிதை கீழே:

குபுக் குபுக் குற்றாலம்  
நம்ம ஊரு நாயாகராவே

பட்டுப் பட்டென்று  
தலையில்  
கொட்டிக் கொட்டி  
உள்ளத்தில்  
கெட்டிமேளம் அடிப்பது  
உன் தண்ணீர்க் கரங்களா

கைகள் கட்டிக்கொள்ள  
கால்கள் ஓட்டிக்கொள்ள  
தரிகிடதோம் ஆடவைப்பது  
உன் சிலீர்ச் சந்தங்களா

யார் நீ

அதோ அந்த  
நிலாவிலிருந்து கசிந்துவரும்  
வெள்ளிச் சரமா

அல்லது  
வானவில்லிலிருந்து  
நழுவி விழும்  
ஒற்றை வர்ணமா

அப்பப்பா  
இத்தனை பேரையும்  
மொத்தமாய் முத்தமிட  
உனக்கே சாத்தியம்

நீ  
கொட்டுவதோ கோபமாய்  
ஆனால்  
இத்தனைக் குளிர்ச்சியாய்  
ஒரு கோபத்தை நான்  
வேறெங்கு காண  
என் காதலியின் ஊடலிலா !●



## RETIREMENT ANNOUNCEMENT

### Law Office of Yaso Sinnadurai

Yaso Sinnadurai Professional Corporation

It has been my pleasure to serve the community since 1993 and after twenty-six years, the time has come for me to retire, and pleased to announce that my retirement is effective December 31, 2019.

I take this opportunity to convey my sincere thanks to all my clientele for the trust and confidence that you had in me and it has indeed been my pleasure to represent your interests.

I thank the community, the media and the community organizations for your support during the growing phase of the community. I am privileged to have been part of it.

Best Wishes to all for the New Year and the years ahead.

Sincerely,

**Yaso Sinnadurai, Barrister & Solicitor**

Email: info@yasolaw.com

## சேவையிலிருந்து ஓய்வுபெறும் அறிவித்தல்

யசோ சின்னத்துரை சட்ட அலுவலகம்

1993ம் ஆண்டு முதல் கடந்த இருபத்தியாறு ஆண்டுகள் சமூகத்துக்கு சட்டரீதியான சேவைகளை வழங்கக் கிடைத்த சந்தர்ப்பத்தையிட்டு மனநிறைவு அடைவதுடன் 2019 டிசம்பர் 31ம் திகதியுடன் இச்சேவையிலிருந்து ஓய்வு பெறுகிறோம் என்பதை அனைவருக்கும் அறியத் தருகிறோம்.

என்மீது நம்பிக்கை வைத்து சட்டரீதியான சேவை வழங்க சந்தர்ப்பம் அளித்த அனைவருக்கும் எனது மனம் நிறைந்த நன்றியை இவ்வேளையில் தெரிவிக்க விரும்புகிறேன்.

சமூகம் வளர்ச்சியடைந்து வந்த வேளையில் அதற்குப் பங்களிக்க எனக்கு ஆதரவு வழங்கிய சமூகம், ஊடகங்கள், சமூக அமைப்புகள் அனைத்துக்கும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் நன்றி கூறுவது எனது கடமையாகும்.

இந்தப் புத்தாண்டிலும் எதிர்வரும் ஆண்டுகளிலும் அனைவர் வாழ்வும் சிறந்தோங்க எனது நல்வாழ்த்துகள்.



அன்புடன்

யசோ சின்னத்துரை, வழக்கறிஞர்

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கனடாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY**

**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**

2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB



‘சிந்தனைப் பூக்கள்’ எஸ். பத்மநாதன்

## நல்லதையே நினைப்போம்

எந்தவொரு விடயமும் உண்மையோ பொய்யோ எங்கள் ஆழ்மனதிலுள்ள எண்ணங்களைப் பொறுத்தே அமைகிறது. எம்மைச் சுற்றி நாம் அறிந்தும் அறியாமலும் ஒரு நிமிடத்துக்கு நானூறு பில்லியன் தகவல் துணுக்குகள் சுழன்று எமது ஐம்புலன்கள் வழியாக எம்மை வந்தடைகின்றன. ஆனால் இவற்றில் எமது மனதால் கிரகிக்க முடிவது சுமார் 2,000 தகவல்கள் மட்டுமே. எவ்வளவு தகவல்கள் வந்தாலும் மனதிலுள்ள தகவல் வடிகட்டி அவற்றைப் பல வகைகளால் பிரித்து அனுமதிக்கிறது.

எமது மனம் எதை ஈர்க்கிறது, எதில் எங்கள் கவனம் செல்கிறது, எதில் விருப்பமும் ஈடுபாடும் உள்ளது என்பதைப் பொறுத்தே அவை எடுத்துக் கொள்ளப்படுகின்றன. இது ஆளுக்கு ஆள் மாறுபடலாம். ஒரு வணிக அங்காடிக்குள் பலர் சென்றாலும் எல்லோரும் ஒரே பொருளை வாங்குவதில்லை. ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொரு பொருளையே தேடுவார்கள். அதுபோலவே எமது மனமும் எம்மைச் சுற்றிவிடும் தகவல்களில் தனக்கு பரிச்சயமானதை மட்டும் தனக்கேற்ப வடிகட்டுகிறது.

பொதுவாக நீக்குதல், விலகல், பொதுமைப்படுத்தல் என்று மூன்று முக்கிய விடயங்களில் மனம் வடிகட்டுகிறது. அதாவது, நேர்மறைச் சிந்தனைகள் ஈர்க்கப்பெறும். உதாரணமாக ஒருவர் எம்மைப் பாராட்டினால் நேர்மறை எண்ணம் அதனை நினைத்து மகிழும். சில சந்தர்ப்பங்களில் எம்மைச் சுற்றி என்ன நடை-பெற்றாலும் மனம் விருப்பம்போல மாற்றிக் கொள்ளும். எந்தச் சூழலிலும் எம்மைக் கையாளும் விதத்திலும் வெற்றி தங்கியிருக்கிறது.

எம்மைச் சுற்றி எமக்கு மட்டும் இப்படி வருகிறது என்று எண்ணத் தொடங்கினால் மனம் செயலற்று விடுகிறது. இதனை மாற்றி தன்னம்பிக்கை கொண்டால் அடுத்த முயற்சிக்கு மனம் தயாராகி விடும். பலரையும் எதிர்ப்பதைப் பிரச்சனைகளே ஈர்த்துக் கொள்ளும். எமது எண்ணத்தால் மட்டுமே அதனை விரட்டிவிட முடிகிறது.

பொதுவாக, எதிர்ப்பை எண்ணமுள்ளவர்கள் மாற்றம் பெற பயப்படுவார்கள். நேர்மறைச் சிந்தனையுள்ளவர்கள் புதிய அனுபவங்களைப் பெற தயாராவார்கள். எனவே எதனையும் சாதகமாக எண்ணுவோம். தினசரி உடற்பயிற்சி செய்வோம். கடுமையாக உழைப்போம். தைரியமாக வாழ்வோம்.

நம்பிக்கையை கட்டியெழுப்புவோம். குறைவாகக் கவலைப்படுவோம். நன்றாக வாசிப்போம். மகிழ்ச்சியாக வாழ்வோம். நல்லதை நினைத்தால் நல்லதே நடக்கும்.●



## RESP SAVINGS PLAN

கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு

WWW.KERUDAVIL.COM

## INCOME TAX PREPARATION

Personal Income Tax

Small Business Income Tax

Computerized Returns



S. Ganthiy  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

416. 841. 1866

416. 955. 9303

E.mail: ganthiy@rogers.com



கனடா மூர்த்தி

## தாய் மண்ணை வணக்கம் !

தாய்லாந்து! தென் கிழக்கு ஆசியாவில் ஒரு சொர்க்க பூமி. இயற்கை எழில் கொஞ்சம் நிலப்பரப்பு. மருதம், குறுஞ்சி, நெய்தல், பாலை என பண்டைய தமிழர் சொன்ன அனைத்து நிலங்களையும், வாழ்க்கை முறைகளையும் இன்றுகூட காணக்கூடியதாய் இருக்கும் சொரண்பூமி. அப்ஸரஸ் போல அழகிய பெண்கள் நிறைந்த நாடு என பலராலும் காதலுடன் சிலாகிக்கப்படும் நாடு.

அப்படியான அப்ஸரஸ் அழகி ஒருத்தி - பெயர் தலானி - என் அருகில் அமர்ந்திருக்க, லங்காகூகா என்ற இடத்தை நோக்கி வண்டி ஓடிக்கொண்டிருந்தது. வாடகை வண்டியேதான். தாய் மொழியில் எதையோ சாரதியிடம் கேட்டாள் தலானி. “இன்னும் எவ்வளவு நேரமாகும்?” என்பதாக இருக்கலாம்.

தாய்லாந்து வரும் சுற்றுப்பிரயாணிகள் உல்லாசமாக இருக்க குறிப்பிட்ட சில இடங்களுக்குச் செல்வதையே முதன்மைப்படுத்துவார்கள். மாறாக நான் ஒரு அழகான தாய் பெண்ணுடன் லங்காகூகா என்று அழைக்கப்பட்ட ஒரு பண்டைய ராஜதானியின் யாராங் என்ற பட்டினத்தை நோக்கிப் பயணித்துக் கொண்டிருக்கிறேன்.

அதனால்தானோ என்னவோ அந்த இடத்திற்கு செல்வதற்கு நான் ஏன் ஆர்வமாயிருக்கிறேன் என்ற கேள்வி சாரதிக்கு எழுந்திருக்கவேண்டும். கேட்டார்.

அதற்கு பதில் சொல்வதை விடுத்து, நான் அவரிடம் ஒரு கேள்வியைக் கேட்டேன். “தமிழ் என்றால் என்ன என்று தெரியுமா?” அவர் உதட்டைப் பிதுக்கினார். தெரியாது என்பது அதன் அர்த்தம்.

“உனக்கு..?” என்பதுபோல தலானியைப் பார்த்தேன். “தெரியும்.. தமிழ்ப்புலிகள்” என்றாள். உடனே “எனக்கும் தெரியும். முன்பெல்லாம் அடிக்கடி செய்திகளில் பார்த்திருக்கிறேன்” என்று தானும் சேர்ந்துகொண்டார் சாரதி.

“ஓ... அப்போ நீங்கள் ஸ்ரீலங்காவில் இருந்து வருகிறீர்கள்.. அதனால்தான் லங்காகூகாவிற்கு செல்கிறீர்கள்.. ஸ்ரீலங்கா.. லங்காகூகா.. சரியா..?” என எதையோ புதிதாகக் கண்டுபிடித்ததுபோல கண்ணில் பெருமை மிளிர் சொன்னாள் தலானி.

“அப்போ உனக்கு ஸ்ரீலங்காவை தெரிந்திருக்கிறது” என்றேன் நான்.

தனது பொது அறிவை நிரூபிப்பதுபோல, “எங்கள் புத்த மதம் இருக்கும் நாடு.. ராமா தன் மனைவியான சீதாவை மீட்க ராவணாவோடு சண்டை போட்ட இடம்” என்றாள்.

ராமாயணம், மகாபாரதம் ஆகிய இதிகாசங்கள் தாய்லாந்துக்காரர்களுக்கு அத்துப்படி. தாய் மக்கள் தமது மன்னரையே ராமா என்றுதான் அழைப்பார்கள். ராமனின் அவதாரமே தமது மன்னர் என்பது அவர்களது நம்பிக்கை.

நான் சிரித்துக் கொண்டே “தமிழ் - நான் பேசும் மொழி. நான் ஒரு தமிழன். தமிழ் ஸ்ரீலங்காவின் வடக்கு கிழக்குப் பகுதிகளிலும் பேசப்படுகிறது. அங்கு சுமார் 30லட்சம் மக்கள் தமிழ் பேசுகிறார்கள். அதைவிட, தமிழ் தோன்றிய இந்தியத் துணைக் கண்டத்தின் தெற்குப் பகுதியில் ஆறரைக் கோடிக்கு மேற்பட்ட மக்களால் தமிழ் பேசப்பட்டு வாழ்கிறது. அப்படியான, தமிழ் நிலமான தென் இந்தியாவிலிருந்து ஒரு தமிழ் மன்னனின் படைகள் - தமது கொடியான புலிக் கொடியைப் பிடித்தபடி - உங்கள் நாட்டின் பல பகுதிகளைத் தாக்கி கைப்பற்றி ஆதிக்கத்துள் வைத்த வரலாறு உங்களுக்குத் தெரியுமா..? அப்படிக்கைப்பற்றப்பட்ட இடங்களில் ஒன்றான லங்காகூகாவைப் பார்க்கத்தான் போய்கொண்டிருக்கிறோம்” என்றேன்.

இருவரும் சற்று மிரண்டுபோயினர்.

“என்ன..? இந்தியா தாய்லாந்தின்மீது படையெடுத்ததா? வரலாற்றுக் காலத்தில் இந்தியா மற்ற நாடுகளின்மீது படையெடுத்தது கிடையாது என்றல்லவா கேள்விப்பட்டிருக்கிறேன்...” அதிர்ச்சிக் குழப்பத்துடன் கேட்டாள் தலானி.

“உண்மைதான். 20ம் நூற்றாண்டுவரை, வேற்று நாடுகள்தான் இந்தியாமீது படையெடுத்ததே தவிர இந்தியா மற்ற நாடுகள்மீது படையெடுத்ததில்லை என்றுதான் சொல்வார்கள். ஆனால் படையெடுப்பு நடந்தது. ஒரு முறை அல்ல இரு முறை வேறுவேறு மன்னர்களால் படையெடுப்புக்கள் நடத்தப்பட்டிருக்கின்றன. ஆம். தென்னிந்தியப் பேரரசின் படை - தமிழ் பேசிய படை - தென்கிழக்காசிய நாடுகளை தாக்கி தம்வசப்படுத்தியது என்பது வரலாறு. அந்தப் பேரரசுக்கு சோழப் பேரரசு என்று பெயர்” என்றேன் நான்.

வாகன சாரதிக்கு நான் சொன்னது புதுமையாக இருந்ததுடன் சந்தேகத்தையும், குழப்பத்தையும் அளித்திருக்கவேண்டும். “தென் கிழக்காசியாவில்தான் பல நாடுகள் இருக்கின்றனவே..! அந்த இந்தியத் தமிழ்ப் படை எந்தெந்த இடங்களைத் தாக்கியது?” என்றார்.

‘சோழர் படைகள் இன்றைய இந்தோனேசியா, மலேசியா, தாய்லாந்து ஆகிய நாடுகளின் பல நகரங்களைத் தாக்கின. இந்த நாடுகள், தாக்குதல் நடைபெற்ற அந்தக் காலப்பகுதியில், ஸ்ரீவிஜயா என்ற பேரரசின் பகுதிகளாக இருந்தன. ஸ்ரீவிஜயா சக்கரவர்த்தியோடு முரண்பட்ட சோழப் பேரரசு கடல் பயணம் செய்து இங்கு வந்து தாக்கியது. தோற்றுப்போன ஸ்ரீவிஜயா பேரரசின் சக்கரவர்த்தி - யைக் கைது செய்து சோழர்கள் அவரை இந்தியாவுக்கு கொண்டுபோனதும் வரலாறு. சில ஆண்டுகளுக்குப்பின்னர் நடந்த இரண்டாவது தாக்குதலின்பின் அப்போதிருந்த ஸ்ரீவிஜயா சக்கரவர்த்தியை தன் காலில் விழுந்து வணங்கச் செய்தார் தாக்குதலில் ஈடுபட்ட மற்றைய சோழ மன்னன். தமிழ் மன்னன்.” என்றேன் நான்.

அதிசயித்தான் தலானி. “அட.. அப்படி நடந்ததா..?” என ஆர்வமானார் சாரதி. ‘ஆதாரங்கள் உண்டா?’

“எத்தனையோ உண்டு. உங்கள் ஊரிலும் உண்டு, தென் இந்தியாவில் தஞ்சாவூர் என்ற நகரத்திலிருக்கும் ஒரு கோவிலின் சுவரில் கல்வெட்டாக சோழர்கள் தமது வெற்றி குறித்துப் பதிந்திருக்கிறார்கள். சோழர் காலத்துச் செப்பெடுகளிலும் குறிப்புகள் உண்டு. லங்காகூகாவை அந்த தஞ்சாவூர் கோயில் கல்வெட்டில் இலங்காசோகம் என்ற தமிழ்ப் பெயரில் குறிப்பிட்டிருக்கிறார்கள்”

‘வாவ்.. இன்னும் விபரமாகச் சொல்லுங்கள்’ என்றாள் தலானி.●

இன்னும் வரும்

• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

Scholarship Plan [RESP] Any Referral Service

647 289 6164

**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •

## வாகன சாரதிகளின் தண்டப்பண ரிக்கற்றுகள் குறைந்துள்ளன

ரொறன்ரோவில் வீதிப்போக்குவரத்துச் சட்டங்களை மீறும் சாரதிகளுக்கு வழங்கப்படும் தண்டத்துக்கான ரிக்கற்றுகளின் எண்ணிக்கை கடந்த வருடத்தில் வெகுவாகக் குறைந்துள்ளது. 2019ல் பொலிசார் 200,738 தண்டப்பண ரிக்கற்றுகளை வழங்கியுள்ளனர். இதனால் ரொறன்ரோ நகரசபைக்கு 13.9 மில்லியன் டாலர் வருவாயாகக் கிடைத்துள்ளது. ஆனால், பத்து ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் - 2010ம் ஆண்டில் 700,000 ரிக்கற்றுகள் வழங்கப்பட்டன. இப்போது சாரதிகள் சட்டத்தை மதித்து வாகனங்களைச் செலுத்துவதே இந்தக் குறைவுக்குக் காரணம். அதிகரித்த வேகம், கவனக்குறைவு, தொலைபேசிப் பாவனை, சிவப்பு விளக்குகளில் நிறுத்தாமை, சட்டத்தை மீறி ஒழுங்கைகளை மாறுவது போன்றவற்றுக்கே அதிக ரிக்கற்றுகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

**GTA VIDEO ENTERTAINMENT**  
Video & Photography

PHOTO & VIDEO | 4K | LIVE TELECAST

416-400-1760 / 647-802-2908

Toronto Ontario Canada

**YOUR PARTNER IN MORTGAGES**

**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)  
Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)  
Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel.: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

இசையுலகில் நாதசுரம் என்றதுமே அனேகமாக இந்தத் தலைமுறையினர் எல்லோருக்கும் நினைவுக்கு வருவது, திருவாவடுதுறை டி.என்.ராஜரத்தினம் - பிள்ளை அவர்களின் பெயர்தான். இவர் தனது திறமையால் இசையுலகில் நாதசுர இசைக்குத் தனிப் பெயரையும், பெருமையையும் தேடித்தந்தவர். தோடி ராகத்திற்கு உயிர்துடிப்பைத் தந்த திருவாவடுதுறை டி. என். ராஜரத்தினம் பிள்ளை என்று எல்லோராலும் அறியப்பட்ட இவர் மிகச் சிறந்த ஒரு நாதசுரக் கலைஞர் ஆவார். நாதசுரச் சக்கரவர்த்தி எனப் பலரும் குறிப்பிடும் அளவுக்கு ஒரு காலத்தில் மிகுந்த புகழுடன் விளங்கினார்.

இவர் 1898ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் 27 ஆம் திகதி தமிழ்நாட்டில் உள்ள திருமருகல் என்னும் கிராமத்தில் குப்புள்வாமி பிள்ளை, கோவிந்தம்மாள் என்னும் தம்பதியருக்கு மகனாகப் பிறந்தார், திருவாவடுதுறை 'ஆதீன வித்வான்' திருமருகல் நடேசபிள்ளை என்ற நாதசுரக் கலைஞரின் வளர்ப்பு மகன் என்பதால் திருமருகல் நடேசபிள்ளை 'டி.என்.ராஜரத்தினம்' என்ற வளர்ப்புத் தந்தையின் குடும்பப் பெயரைத் தாங்கி நின்றார். இவர் சிறுவனாக இருக்கும் போதே வளர்ப்புத் தந்தையான நடேசபிள்ளை அவர்கள் காலமாகி விட்டார்.

இவர் ஆரம்பத்தில் வயலின் மேதை திருக்கோடக்காவல் கிருஷ்ணசய்யர் அவர்களிடம் வாய்ப்பாட்டைக் கற்றார். அதன்பின்னர், தனது எட்டு வயதில் கோனேரிராஜபுரம் ஸ்ரீ வைத்தியநாதையரிடமும் கர்நாடக சங்கீதம் பயின்றார். ஒன்பதாவது வயதில் இவரது பாட்டுக் கச்சேரி அரங்கேறினாலும் அதில் இவருக்கு அதிக ஈடுபாடு இருக்கவில்லை. எனவே தனக்குப் பிடித்தமான நாதசுர இசையைக் கற்கத் தொடங்கினார். தொடக்கத்தில் நாதசுரக் கலைஞர் மார்க்கண்டேயம் பிள்ளையிடமும் அதன் பின்னர், அம்மாசத்திரம் கண்ணுசுவாமி பிள்ளையிடமும் தொடர்ந்து கீரனூர் முத்துப்பிள்ளையிடமும் நாதசுரக் கலையை முறையாகக் கற்றார்.

முதன் முதலாகத் திருமானிகைத் தேவர் சன்னதியில் பெருங்கூட்டத்திற்கு மத்தியில், யாருடைய பாணியையும் பின்பற்றாமல் இவர் பூபாள ராகத்தை வாசித்துப் பலரின் பாராட்டையும் பெற்றார். தொடர்ந்து பிரபலமான பல இடங்களில் இவரின் நாதசுரக் கச்சேரிகள் நடைபெற்றன. நாதசுரக் கலைஞர்களில் முதன் முதலில் தலைமுடியை வெட்டிக் 'கிராப்' வைத்துக்



## குரு அரவிந்தன்

### 'திருவாவடுதுறை'

## டி.என். ராஜரத்தினம்பிள்ளை



கொண்டது மட்டுமல்ல, கோட், ஷர்வாணி, பைஜாமா போன்ற உடைகளை அணிந்தும் நாதசுரம் வாசித்தார். இதைவிட நாதசுரத்துக்குத் 'தம்புரா'வைச் சுருதியாகக் கொண்டு, மிருதங்கம், வீணை, கஞ்சிரா போன்ற இசைக் கருவிகளுடன் புதுமையாகக் கச்சேரிகளையும் செய்தார். இதுவரை காலமும் நின்று கொண்டே நாதசுரம் வாசித்த கலைஞர்களை, சபையில் மேடையில் இருந்து வாசிக்கக் கூடிய முறையை உருவாக்கிய பெருமையும் இவருக்கு உண்டு.

டி.என்.ராஜரத்தினம் பிள்ளை அவர்கள் சில தமிழ்த் திரைப்படங்களில் கதாநாயகனாகவும் நடித்துள்ளார். நான்கு தடவை திருமணங்கள் செய்த இவருக்கு வாரிசாகக் குழந்தைகள் பிறக்காததால், சிவாஜி என்ற சிறுவனைத் தத்தெடுத்து வளர்த்தார். இவருக்குத் தயானா அம்மாள் என்ற தமக்கை உண்டு. இவரின்

தமக்கையின் மகனே, திருவாவடுதுறை 'கக்காயி' நடராஜசுந்தரம் பிள்ளையாவார்.

கோயில் சார்ந்த பண்பாட்டில் அன்று தொடக்கம் இன்று வரை நாதசுர இசையின் பயன்பாடு முக்கிய இடம் பெறுவது யாவரும் அறிந்ததே. நாதசுரக் கருவியை நாகசாரம், நாகசின்னம், நாதஸ்வரம் என்றெல்லாம் அழைக்கின்றனர். பழைய காலத்து நாதசுரம் 18.25 அங்குல நீளம் உடையதாக இருந்தது. இதில் ஏழு விரல் துவாரங்க - ளும், ஒரு பிரம்மசுரமும், கூடுதலாக இரண்டு இணை ஜீவசுரங்களும், நாலரைக்கட்டை சுருதியும் கொண்டிருந்தது.

1909 ஆம் ஆண்டு நாதசுரக் கலைஞர் மன்னார்குடி சின்னப்ப பக்கிரி 21.50 அங்குலமும், நான்கு கட்டைச்சுருதியையும் கொண்ட நாதசுரத்தை அறிமுகப்படுத்தினார். 1932 ஆம் ஆண்டு டி.என்.ராஜரத்தினம் பிள்ளை அவர்கள் 31.25 அங்குல நீளமும், முன்றரைக்கட்டைச் சுருதியையும் கொண்ட 'இடைபாரி' என்ற நாதசுரக் கருவியை அறிமுகப்படுத்தினார். இதைத் தொடர்ந்து இவரே 1946 ஆம் ஆண்டு 'மத்திம் சுருதி' நாதசுரக் கருவியை உருவாக்கித் திமிரியாக இருந்த நாதசுரக்கருவியை பாரியாக மாற்றிக் காட்டினார். இவ்வாறு மாற்றங்கள் செய்யப்பட்ட நாதசுரக் கருவியையே 'பாரிநாதசுரம்' என்று அழைக்கிறார்கள்.

1956 ஆம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 12ஆம் திகதி, ராஜரத்தினம் பிள்ளை அவர்கள் மாரடைப்பால் காலமானபோது, என். எஸ். கிருஷ்ணன், எம். ஆர். ராதா முதலானோர் உடனிருந்ததாகத் தெரிகின்றது. அவரது மரணத்தின் போது கண்ணீர் அஞ்சலியாக கவிஞர் கண்ணதாசன் இரங்கற்பா எழுதியிருந்தார். தொழில் நுட்ப வசதிகள் குறைந்த அந்த நாட்களில் ஏ. வி. எம் செட்டியார் பல மணி நேரம் வாசிக்கப்பட்ட இவரது புகழ்பெற்ற 'தோடி' ராகத்தைப் பதிவு செய்து ஆறுரை நிமிடத்தில் இசைக்கும் ஒலித்தட்டாக வெளியிட்டார். அது உலகெங்கும் விற்பனையாகிச் சாதனை படைத்ததும் குறிப்பிடத்தக்கது.

1947 ஆகஸ்ட் மாதம் 15 ஆம் திகதி இந்தியா, பிரித்தானியாவிடமிருந்து சுதந்திரம் பெற்ற போது இந்திய வானொலியில் ராஜரத்தினம் பிள்ளை அவர்களின் நாதசுர மங்கல இசை ஒலிபரப்பானதும் குறிப்பிடத்தக்கது. 1955ம் ஆண்டு இவருக்கு சங்கீத நாடக அகாடமி விருது கிடைத்தது. தமிழிசையில் மங்கல இசை என்று சொல்லப்படும் நாதசுர இசைக்குத் தனித்துவம் ஏற்படுத்தித் தந்த பெருமை இவருக்கும் உண்டு.●

Best  
Catering



in  
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



416 NANTHA 1 (416 626 8421)

Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.  
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.  
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.



வீடு வாங்க... விற்க... உங்கள் பிரதிநிதி



**Rave P. Raveenthiran**  
Sales Representative

**HomeLife/Future**  
Realty Inc. Brokerage  
Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,  
Markham, ON L3S 4N8  
**Dir: 416-567-2462**  
Tel: 905-201-9977  
Fax: 905-201-9229  
ravehomes@gmail.com



## ATTIC INSULATION

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்  
குளிர் காலத்தில் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்  
கூரை உக்குதல், பூஞ்சணம் பிடித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

**பரண் (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!**

Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.

## Spray Foam Insulation

Attic Walls  
Ceiling Garage  
Crawl Space



SuPa. Raveenthiran  
**416-847-7171**

**ENERecon Insulation**



# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON

**416 321 6420**



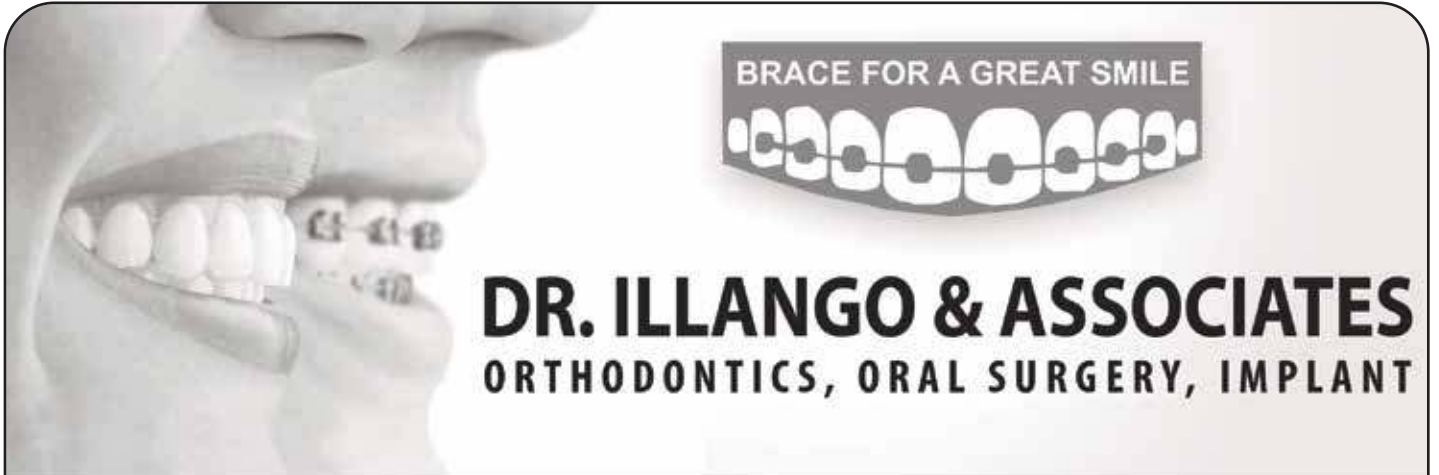
உங்கள்  
இல்லங்களை  
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
கேதா



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்



Dental Office

## SCARBOROUGH

Kennedy / Finch Ave.  
3852 Finch Ave. East  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON  
Tel: 416-292-7004

## BRAMPTON / MISSISSAUGA

Steeles / Hurontario  
7920 Hurontario Street  
Unit # 37  
Brampton, ON  
Tel: 905-457-1700

## MARKHAM

Markham / 16th Ave.  
(New Location)  
9500 Markham Road  
Unit # 107  
Markham, ON  
905-47 BRACE (27223)

ஆரம்ப வரலாற்றுக் காலத்தே சிங்கள மொழியினை ஹெலபாவா என்று அழைத்தனர். இதனை அடியொற்றியே சிம் - ஹல என்ற பதம் தோன்றியது. பிற்காலத்தே மகாவம்சத்தில் குறிப்பிட்டதன் பிரகாரம் சிங்கள இனம் சிங்களத்தின் வழித்தோன்றல்கள் என்ற ஐதீகத்தினால் சிங் என்று பாவிக்கத்தலைப்படனர். ஹெல என்ற பாவனை கி.பி 6ஆம் நூற்றாண்டில் எழுதப்பெற்ற ஆரம்பகால மகாவம்சத்தில் இரண்டுமுறையும் கி.பி 4ஆம் நூற்றாண்டில் எழுதப்பட்ட சூனவம்சத்தில் 1 முறையும் மட்டுமே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இலங்கை - யானது ஹெலதிவ என்ற பெயரையும் பெற்றிருந்தது. இதில் வழங்கப்படும் ஹெல என்பதற்கும் ஈழ என்ற சொல்லிற்கும் நிறைய தொடர்பு இருப்பதாகவே அறிய முடிகிறது. ஈழம் என்ற சொல் இன்று தமிழ்ஈழம் என்றே கற்பிதம் செய்யப்பட்டுள்ளது. ஆனால் ஈழம் என்பது முழு இலங்கையினைக் குறிக்கும் ஒரு சொல்லாகும். கி.மு 8ஆம் நூற்றாண்டில் இருந்த முதற்சங்கத்தில் ஈழத்துப் பூதந்தேவனார் என்ற ஒரு ஈழத்துக் கவிஞர் முதற்சங்கத்தில் பங்குபற்றியதாகத் தகவல்கள் உண்டு. இவர் நக்கீரர் காலத்துப் புலவர் என்பது பசும்பூதப்பாண்டியன் என்பவரை நக்கீரர், பரணர் மற்றும் பூதந்தேவனார் ஆகியமூவரும் புகழ்ந்து பாடியுள்ளது இவர்கள் ஒரேகாலத்தவர்கள் என்பதனையே நிறுவுகின்றது. ஈழத்துப் பூதந்தேவனார் அவர்களது பாடல்கள் நற்றிணையில் 366வது பாடலும், குறுந்தொகையில் 189,360ஆம் பாடல்களும், அகநானூற்றில் 88, 231, 307வது பாடல்களும் மேற்குறிப்பிட்ட சங்ககால இலக்கியங்களில் காணப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கது.

3ஆம் சங்ககால செய்யுளில் ஈழம் என்ற சொற்பாவனை

3ஆம் சங்ககாலப் புலவர் உருத்திரங்கண்ணனார் அவர்கள் இயற்றிய பட்டினப்பாலையில் 191, 192 பாடல்வரிகளில் “ஈழத்து உணவும், காளகத்து ஆக்கமும் அரியவும் பெரியவும் நெரிய ஈண்டி.” என்ற ஒரு வரி காணப்படுகின்றது. இதிலிருந்து ஈழத்திலிருந்து தமிழ்நாட்டிற்கு உணவுப் பொருள் ஏற்றுமதியாகிய செய்தி கிடைக்கின்றது. ஆகவே ஈழம் என்ற பாவனை கி.மு 2ஆம் நூற்றாண்டிற்கு முன்பே பாவனையில் இருந்துள்ள செய்தி இங்கிருந்து கிடைக்கின்றது. ஆகவே ஈழம் என்ற சொல்லின் திரிபாகிய ஹெல இங்கிருந்தே திரிப்புடுத்தப்பட்டு பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. ஆரம்ப காலத்தே தமிழ்சூறு நல்லுலகில் ஐந்து மண்டலங்கள் இருந்துள்ளதாக வரலாறும் இலக்கியமும் கூறுகின்றன அவையாவன சோழமண்டலம், சேரமண்டலம், பாண்டியமண்டலம்,



முருகேசு பாக்கியநாதன்

## சங்க காலத்தே ஈழம் என்ற சொல் பாவனையில் இருந்துள்ளது

தொண்டைமண்டலம் மற்றயது ஈழமண்டலம் என்பதாகும். அடுத்ததாக மகாவம்சத்தில் குறிப்பிடப்படும் அரசர்களின் பட்டியலில் ஈழநாகன் என்பவன் கி.பி 38 - 47 ஆண்டுவரை ஆட்சி செலுத்தியதாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

ஆகவே ஹெல என்ற பாவனை வரமுன்பே ஈழம் என்று இலங்கைக்கு வழங்கிவந்த வரலாறு தெளிவாகப் புரிகின்றது. இதிலிருந்து சிங் - ஹல என்பதுகூட சிங்-ஈழ என்ற பாவனையின் திரிபிலிருந்தே தோன்றியதாகக் கொள்ளமுடியும்.

இலங்கைக்கு வழங்கிவந்த ஏனைய பெயர்கள்

இலங்கைக்கு பின்வரும் பெயர்கள் வழக்கில் இருந்துள்ளன. ஈழம், ஈழத்தீவு, தம்பபன்னி, தாமிரபரணி, தப்பிரபேன், ஹெலதிவ, லம்க், லம்கா, சேரன்தீவு, செரன்டிவ, செரன்டிப், செரன்திப்பிட்டி, மணிபல்லவம், சீலோ, zeilo, Ceylon தமிழில் இலங்கை இறுதியாக தற்போது ஸ்ரீலங்கா என்று அழைக்கப்படுகின்றது. இதில் ஈழம் என்பதே முதலில் பாவிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும் இதன் பாவனை கி.மு 8ம் நூற்றாண்டில் இருந்த முதற்சங்ககாலத்தில் இருந்ததனை முன்பு பார்த்தோம். மகாவம்சத்தில் குறிப்பிடும் பெயர்கள் கி.பி 6ம் நூற்றாண்டிற்குப் பின்பே தம்பபன்னி என்ற பெயரே வழங்கிற்று ஆனால் இப்பெயரும் தாமிரபரணி என்ற தமிழ் பெயரே மருவி வந்தபெயராகும். விஜயன் மன்னார் மாவட்டத்திலுள்ள தம்பபன்னியிலேயே வந்திறங்கியதாக மகாவம்சம் குறிப்பிடுகின்றது. தீவு என்ற தமிழ் பெயர் டிவ என்றும் தீப என்றும் திரிபடைந்து பாவிக்கப்படுவதை செரன்டிவ என்றும் நாகதீப (நயினாதீவு) என்றும் பாவிக்கப்படுகின்றது.

தாமிரபரணியென்ற பெயர் இலங்கை முழுவதற்கும் அழைப்பதற்கான காரணம் ஏதோ தமிழ் நாட்டுடன் தொடர்புபட்ட கிரேக்க வெளிநாட்டு வணிகர்களாலேயே இலங்கைக்குச் சூட்டப்பட்டிருக்க வேண்டும். வெளிநாட்டவர் இலங்கையினை பச்சைபச்சை என்றுதான் அறிய முடியுமே தவிர தாமிர நிறம்போல் அறிய எந்த வாய்ப்பும் இல்லை. லம்க என்று இராமாயணத்தில் குறிப்பிடும் பெயரின் வடமொழி அர்த்தமானது பச்சைபச்சை என்பதாகும். இதனாற்றான் பிற்காலத்தே லம்க என்பது திரிபடைந்து லங்காவாக மாறியிருக்கவேண்டும். மன்னார் மற்றும் புத்தளம் பகுதியே தம்பபன்னி என்றும் இங்குதான் விஜயன் வந்திறங்கியதாகவும் மகாவம்சம் கூறுகின்றது. ஆகவே தாமிரம் (பித்தளை) போன்றநிறம் இந்த இரண்டு நிலத்திற்கும் இல்லை இங்கு காணப்படும் மணல் பழுப்பு நிற வெண்மையானவையாகும். ஆகவே இக்காரணம் - பெயர் இலங்கைக்குப் பொருந்தாது.

சேரன்தீவு என்பதும் முற்காலத்தே அரேபியர் இலங்கைக்கு வழங்கிய பெயராகும். சிங்களத்தில் செரன்தீவ என அழைக்கப்படுகின்றது. இதனையே Serandib என ஆங்கிலத்தில் வழங்கப் பெறுகின்றது. சேரன்தீவு என்பது ஒரு காரணம் பெயராகவே அமைந்ததென்றே கொள்ளவேண்டும். இலங்கையினை தமிழ் மூவேந்தர்களும் மாறி-மாறி ஆட்சிசெய்துள்ளார்கள். அராபியர்கள் வணிகத்தொடர்பு வைத்திருந்தபோது சேர அரசர்கள் அப்போது ஆட்சியில் இருந்திருக்க வேண்டும் என்பது எனது கருத்தாகும். சேரநாடு என்பது மூவேந்தர்களில் ஒருவரான சேரர்கள் என்றழைக்கப்பட்ட தமிழரசர்களால் ஆளப்பெற்று வந்த தற்போதைய கேரள மாநிலமாகும். மிக முற்காலத்தே சேரர்கள் வடநாட்டையும் பிற்காலத்தே கேரளத்தையும் ஆண்டதாக வரலாறு கூறுகின்றது. சேரர்களோடு வணிகம் செய்த அராபியர்கள் இந்தியாவில் உள்ளபகுதியை சேரநாடென்றும் தீவான இலங்கையினை சேரன்தீவு என்று அழைத்ததில் எந்த வியப்பும் இல்லை. இதனடிப்படையிலேயே மலையாள மொழி, மலையாள கலை, கலாசாரங்கள், மலையாள உடை கட்டிட அமைப்பு போன்றன சிங்களத்தில் மிகுந்த செல்வாக்குச் செலுத்தியதென்றே கூறவேண்டும்.●

# ஈழநாடு

உங்கள் அபிமான ஈழநாடு பத்திரிகையின்  
27வது ஆண்டு விழா

பிரபல பக்கவாத்தியக் கலைஞர்களுடன்  
தென்னிந்தியப் பின்னணிப் பாடகர் கலைமாமணி

**உன்னிகிருஷ்ணன்**  
அவர்களுடன் தேசிய விருது பெற்ற அவரது மகள்  
**உத்தரா உன்னிகிருஷ்ணன்**  
ஆகியோர் இணைந்து வழங்கும்



## சங்கீத சங்கமம் 2020

எழு  
அன்பளிப்பு

**VIP \$100**  
**\$50, \$25**

65 வயதிற்கு மேற்பட்டவர்களிற்கு

**\$20**

**MARCH**

**28**

**2020**

**SAT @  
5:30PM**

**Metropolitan Centre**

**3840 Finch Ave East,  
(Finch & Kennedy)  
Scarborough**

மேதைக விபரங்களுக்கு:

**ஈழநாடு பரமேஸ்**  
**416-841-9600**

குறிப்பு:-

1. விழா குறிப்பிட்ட நேரத்திற்கு ஆரம்பமாகும்.  
2. தயவு செய்து ரிக்கர்டுகளை மனடபத்திற்கு வரவும்.



*15 years of Success*  
*500+ Agents*

**Selva Vettyvel**  
Broker of Record  
**416.568.4301**  
HomeLife/Future Realty Inc.,  
Brokerage

**Rishani Vettyvel**  
BARRISTER AND SOLICITOR  
BBA, LL.B, LL.M  
Real Estate Law



**VettyvelLaw**  
Professional Corporation  
**416.261.1544**

## வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..

கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

(Mortgage) அடமான ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்



**கமல் நவரட்ணம்**

**Kamal Navaratnam**

Sales Representative

Direct: **416-450-2424**

E mail:kamal@kamalrealtor.ca



RE MAX Community Realty Inc.  
Brokerage

Office: 416-287-2222

Fax: 416-2824488

1265 Morningside Ave., Suite 203

Toronto, ON M1B 3V9

Independently Owned and Operated

*Trusted and reliable services*